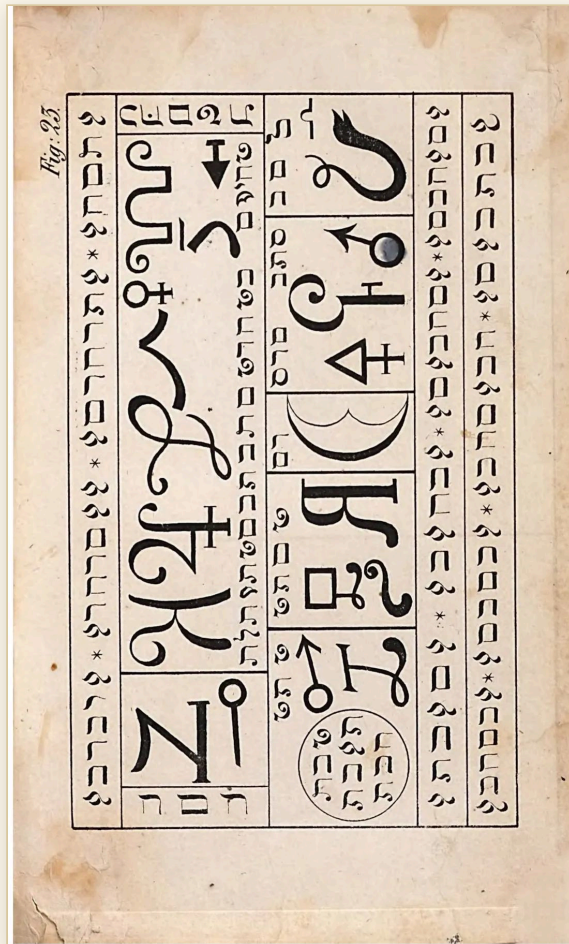


GRIMORIUM · AN HONEST EDITION

6TH & 7TH BOOKS OF MOSES

*The Seals of Moses — Das sechste und siebente Buch Mosis (Scheible,
19th c.)*

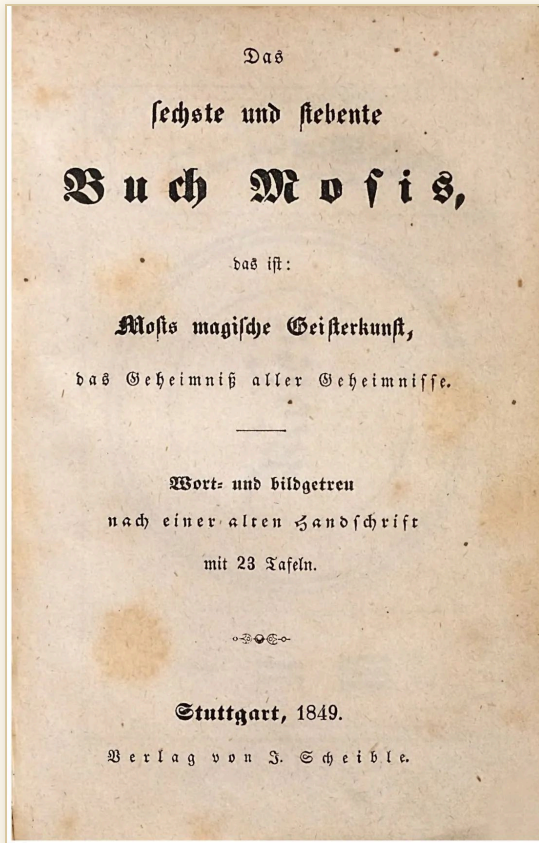


German Fraktur print, Scheible (Stuttgart), 19th c. · public domain

The **6th and 7th Books of Moses** —in German *Das sechste und siebente Buch Moses*— are the famous grimoire of the **Seals of Moses**: tables of Hebrew and magical characters with their **conjunctions** of the serving spirits.

We edit here the **Scheible** edition (Stuttgart, 19th c.), public domain, «faithful to word and image after an old manuscript». The work is **attributed to Moses**, but it is a compilation spread through 19th-century Germany and from there into folk magic (African-American hoodoo). **It is not a medieval text nor part of the Solomonic tradition.** The German Fraktur is transcribed keeping the period spelling, and translated by Grimorium. We work only from the public domain. Historical, educational material.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

the secret of all secrets.

Faithful to word and image
according to an old manuscript
with 23 plates.

Stuttgart, 1849.

Published by J. Scheible.

TRANSCRIPTION *GERMAN*

Das
sechste und siebente
Buch Mosis,
das ist:
Mosis magische Geisterkunst,
das Geheimniß aller Geheimnisse.

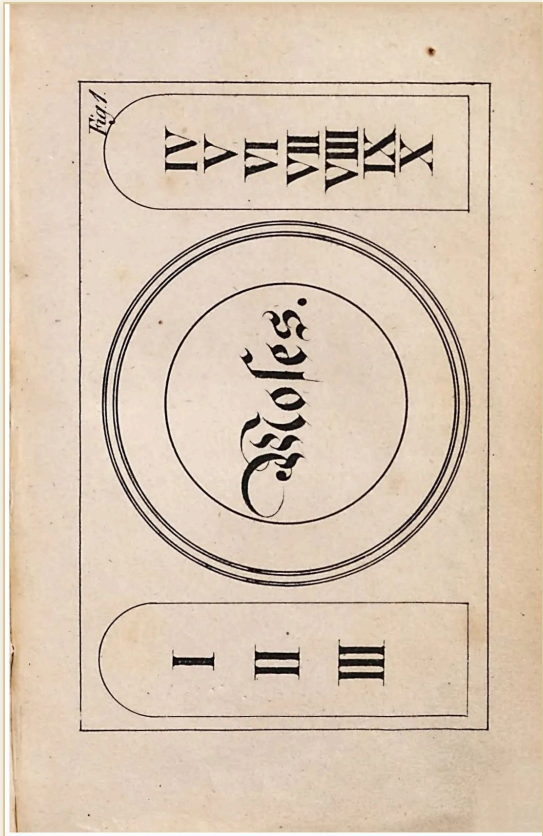
Wort- und bildgetreu
nach einer alten Handschrift
mit 23 Tafeln.

Stuttgart, 1849.
Verlag von J. Scheible.

TRANSLATION *ENGLISH*

The
Sixth and Seventh
Book of Mosis,
that is:
Mosis' magical spirit art,

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

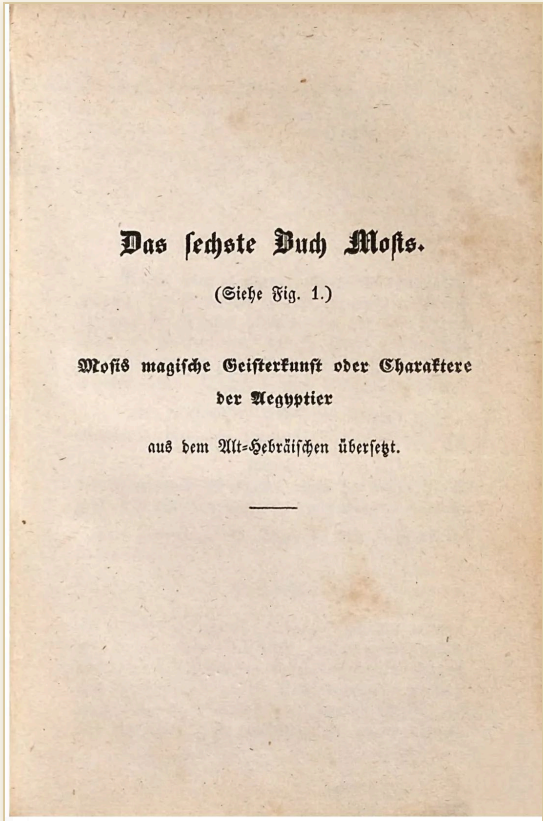
TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 1.
IV. V. VI. VII. VIII. IX.
Esscoles.
I. II. III.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 1.
IV. V. VI. VII. VIII. IX.
Esscoles.
I. II. III.
[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

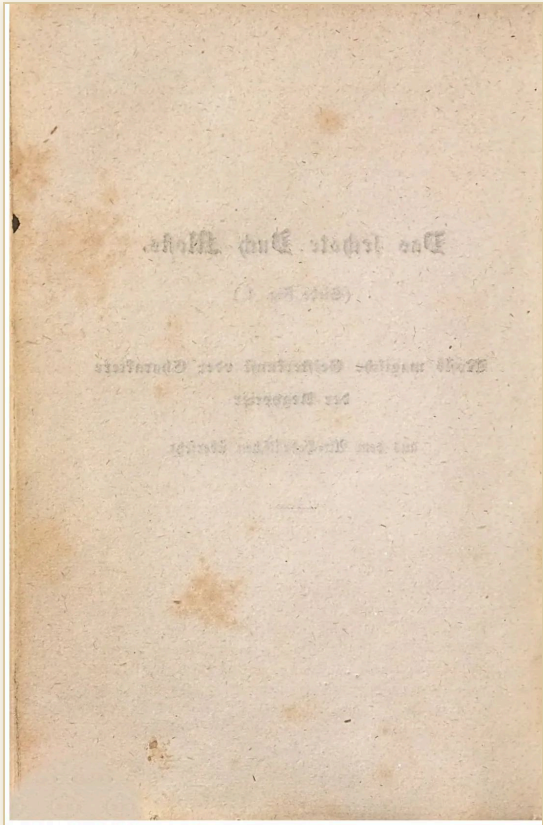
TRANSCRIPTION GERMAN

Das sechste Buch Mosis.
(Siehe Fig. 1.)
Mosis magische Geisterkunst oder Charaktere der Aegypter
aus dem Alt-Hebräischen übersetzt.

TRANSLATION ENGLISH

The Sixth Book of Moses.
(See Fig. 1.)
Moses' magical spirit art or characters of the Egyptians
translated from the ancient Hebrew.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

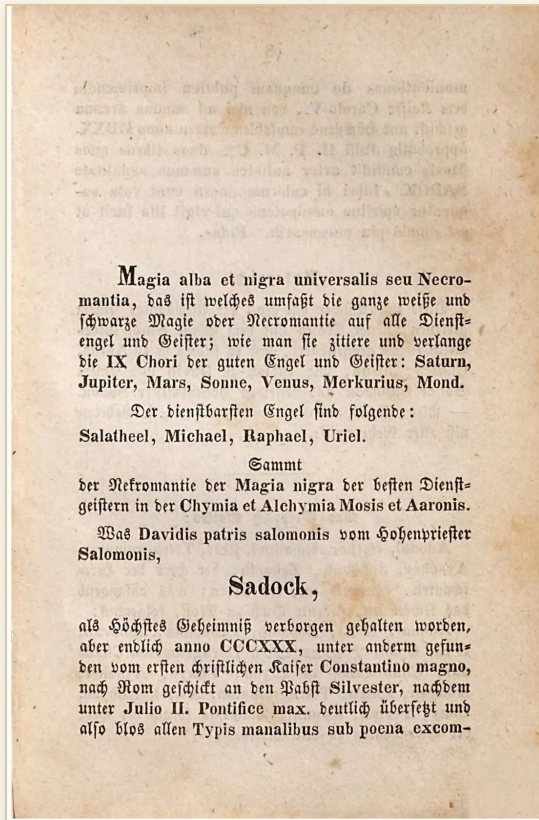
TRANSCRIPTION GERMAN

Das sechste und siebente Buch Mosis,
(Scheible, Stuttgart.)
Bearbeitet und herausgegeben von Dr. Johann Scheible.
Aus dem Alt-Ägyptischen übersetzt.

TRANSLATION ENGLISH

The Sixth and Seventh Book of Moses,
(Scheible, Stuttgart.)
Edited and published by Dr. Johann Scheible.
Translated from the Ancient Egyptian.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Magia alba et nigra universalis seu Necromantia, das ist welches umfaßt die ganze weiße und schwarze Magie oder Necromantie auf alle Dienstengel und Geister; wie man sie zitiere und verlange die IX Chori der guten Engel und Geister: Saturn, Jupiter, Mars, Sonne, Venus, Mercurius, Mond.

Der dienstbarsten Engel sind folgende: Salatheel, Michael, Raphael, Uriel.

Samt der Nekromantie der Magia nigra der besten Dienstgeistern in der Chymia et Alchymia Mosis et Aaronis.

Was Davidis patris Salomonis vom Hohenpriester Salomonis, Sadock, als Höchstes Geheimniß verborgen gehalten worden, aber endlich anno CCCXXX, unter anderm gefunden vom ersten christlichen Kaiser Constantino magno, nach Rom geschickt an den Pabst Silvester, nachdem unter Julio II. Pontifice max. deutlich übersetzt und also bloß allen Typis manalibus sub poena excom-

TRANSLATION ENGLISH

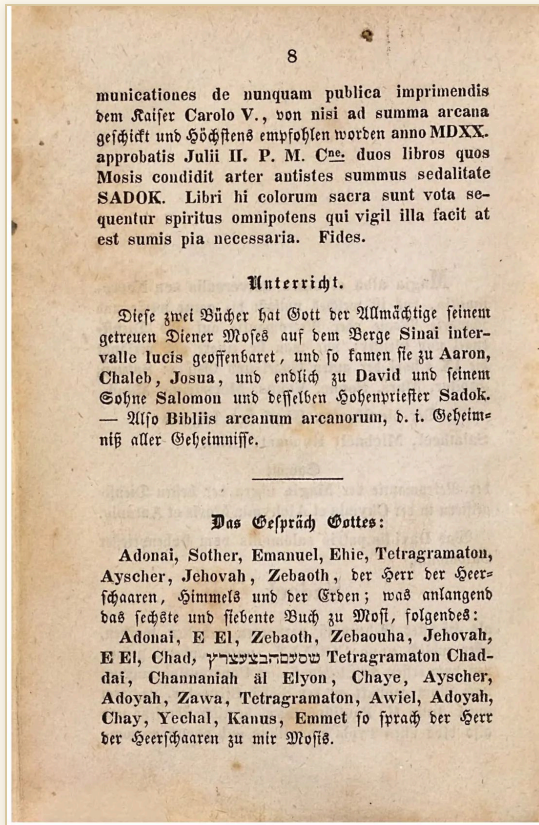
Magia alba et nigra universalis seu Necromantia, that is, which encompasses the whole white and black magic or necromancy upon all serving angels and spirits; how one cites and demands them, the IX Chori of the good angels and spirits: Saturn, Jupiter, Mars, Sun, Venus, Mercury, Moon.

The most serviceable angels are the following: Salatheel, Michael, Raphael, Uriel.

Together with the necromancy of the Magia nigra of the best serving spirits in the Chymia et Alchymia Mosis et Aaronis.

What, of Davidis patris Salomonis, had been kept hidden by the high priest of Salomonis, Sadock, as the highest secret, but finally anno CCCXXX, found among other things by the first Christian emperor Constantino magno, sent to Rome to Pope Sylvester, after it was clearly translated under Julio II. Pontifice max., and thus only to all Typis manalibus sub poena excom-

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

8

municationes[?] de nunquam publica imprimendis dem Kaiser Carolo V., und nisi ad summa arcana geschickt und Höchstens empfohlen worden anno MDXX. approbatis Julii II. P. M. Cne. duos libros quos Mosis condidit arter[?] antistes summus sedalitate[?] SADOK. Libri hi colorum[?] sacra sunt vota sequentur spiritus omnipotens qui vigil illa facit at est sumis pia necessaria. Fides.

Unterricht.

Diese zwei Bücher hat Gott der Allmächtige seinem getreuen Diener Moses auf dem Berge Sinai inter valle lucis[?] geoffenbaret, und so kamen sie zu Aaron, Chaleb, Josua, und endlich zu David und seinem Sohne Salomon und desselben Hohenpriester Sadok. — Also Bibliis arcanum arcanorum, d. i. Geheimniß aller Geheimnisse.

Das Gespräch Gottes:

Adonai, Sother, Emanuel, Ehie, Tetragrammaton, Ayscher,

Jehova, Zebaoth, der Herr der Heerschaaren, Himmels und der Erden; was anlangend das sechste und siebente Buch zu Mosi, folgendes:

Adonai, E El, Zebaoth, Zebauha, Jehova, E El, Chad, יהוה צבאות Tetragrammaton Chaddai, Channaniah äl Elyon, Chaye, Ayscher, Adoyah, Zawa, Tetragrammaton, Awiel, Adoyah, Chay, Yechal, Kanus, Emmet so sprach der Herr der Heerschaaren zu mir Mosis.

TRANSLATION ENGLISH

8

municationes[?] de nunquam publica imprimendis to the Emperor Carolo V., and nisi ad summa arcana were sent and most highly recommended anno MDXX. approbatis Julii II. P. M. Cne. duos libros quos Mosis condidit arter[?] antistes summus sedalitate[?] SADOK. Libri hi colorum[?] sacra sunt vota sequentur spiritus omnipotens qui vigil illa facit at est sumis pia necessaria. Fides.

Instruction.

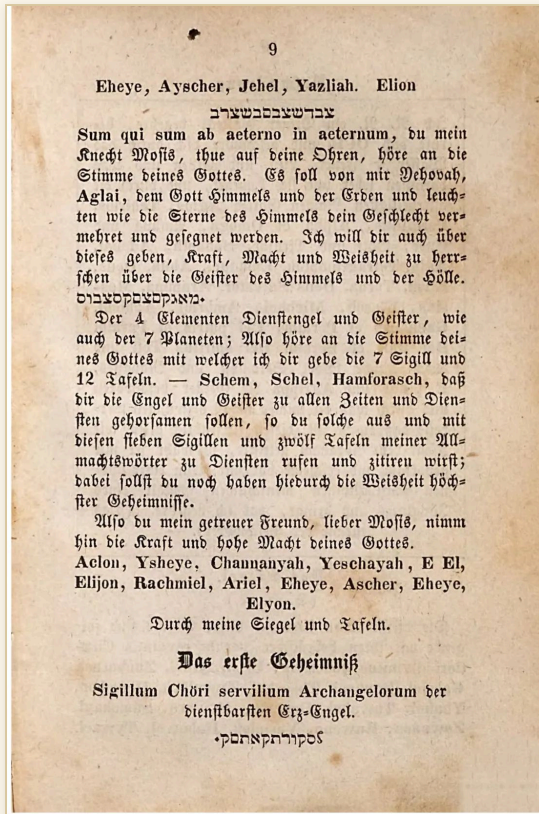
These two books God Almighty has revealed to his faithful servant Moses on Mount Sinai inter valle lucis[?], and so they came to Aaron, Chaleb, Josua, and finally to David and to his son Salomon and the high priest of the same, Sadok. — Thus, Bibliis arcanum arcanorum, i.e., secret of all secrets.

The conversation of God:

Adonai, Sother, Emanuel, Ehie, Tetragrammaton, Ayscher, Jehova, Zebaoth, the Lord of hosts, of heaven and earth; as concerning the sixth and seventh book of Mosi, the following:

Adonai, E El, Zebaoth, Zebauha, Jehova, E El, Chad, יהוה צבאות Tetragrammaton Chaddai, Channaniah äl Elyon, Chaye, Ayscher, Adoyah, Zawa, Tetragrammaton, Awiel, Adoyah, Chay, Yechal, Kanus, Emmet, so spoke the Lord of hosts to me, Mosis.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

9

Eheye, Ayscher, Jehel, Yazliah. Elion

צבדשצבכשצד

Sum qui sum ab aeterno in aeternum, du mein Knecht Mosis, thue auf deine Ohren, höre an die Stimme deines Gottes. Es soll von mir Jehoväh, Aglai, dem Gott Himmels und der Erden und leuchten wie die Sterne des Himmels dein Geschlecht vermehret und gesegnet werden. Ich will dir auch über dieses geben, Kraft, Macht und Weißheit zu herrschen über die Geister des Himmels und der Hölle.

צבאופצבצד

Der 4 Elementen Dienstengel und Geister, wie auch der 7 Planeten; Also höre an die Stimme deines Gottes mit welcher ich dir gebe die 7 Sigill und 12 Tafeln. — Schem, Schel, Hamforasch, daß dir die Engel und Geister zu allen Zeiten und Diensten gehorsamen sollen, so du solche aus und mit diesen sieben Sigillen und zwölf Tafeln meiner

Allmachtswörter zu Diensten rufen und zitiren wirst; dabey sollst du noch haben hierdurch die Weißheit höchster Geheimnisse.

Also du mein getreuer Freund, lieber Mosis, nimm hin die Kraft und hohe Macht deines Gottes.

Aclon, Ysheye, Channanyah, Yeschayah, E El, Elijon, Rachmiel, Ariel, Eheye, Ascher, Eheye, Elyon.

Durch meine Siegel und Tafeln.

Das erste Geheimniß

Sigillum Chöri servilium Archangelorum der dienstbarsten Erz-Engel.

צבאנרנרזש

TRANSLATION ENGLISH

9

Eheye, Ayscher, Jehel, Yazliah. Elion

צבדשצבכשצד

Sum qui sum ab aeterno in aeternum, thou my servant Mosis, open thine ears, hear the voice of thy God. By me, Jehoväh, Aglai, the God of heaven and earth, thy lineage shall be multiplied and blessed and shine like the stars of heaven. I will also give thee, beyond this, strength, power and wisdom to rule over the spirits of heaven and hell.

צבאופצבצד

The ministering angels and spirits of the 4 elements, as also of the 7 planets; So hear the voice of thy God with which I give thee the 7 sigils and 12 tablets. — Schem, Schel, Hamforasch, that the angels and spirits shall obey thee at all times and services, when thou callest and citest such for services out of and with these seven sigils and twelve tablets of my words of omnipotence; besides, thou shalt also have hereby the wisdom of the highest secrets.

So thou, my faithful friend, dear Mosis, receive the strength and high power of thy God.

Aclon, Ysheye, Channanyah, Yeschayah, E El, Eljon, Rachmiel, Ariel, Eheyeye, Ascher, Eheyeye, Elyon.

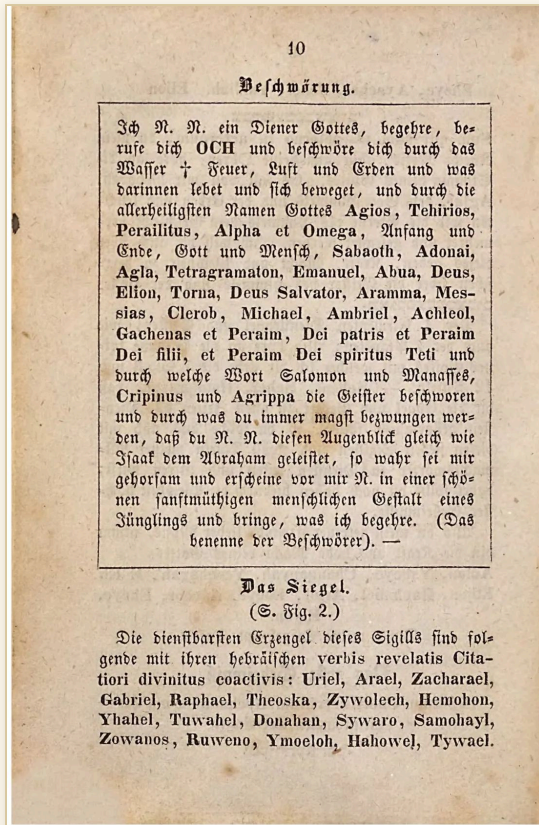
Through my seals and tablets.

The first secret

Sigillum Chöri servilium Archangelorum of the most serviceable archangels.

•צבאנרנרזש

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

10

Beschwörung.

Ich N. N. ein Diener Gottes, begehre, berufe dich OCH und beschwöre dich durch das Wasser † Feuer, Luft und Erden und was darinnen lebet und sich bewegt, und durch die allerheiligsten Namen Gottes Agios, Tehrios, Perailitus, Alpha et Omega, Anfang und Ende, Gott und Mensch, Sabaoth, Adonai, Agla, Tetragrammaton, Emanuel, Abua, Deus, Elion, Torna, Deus Salvator, Aramma, Messias, Clerob, Michael, Ambriel, Achleol, Gachenas et Peraim, Dei patris et Peraim Dei filii, et Peraim Dei spiritus Teli und durch welche Wort Salomon und Manasses, Crispinus und Agrippa die Geister beschworen und durch was du immer magst bezwungen werden, daß du N. N. diesen Augenblick gleich wie Isaak dem Abraham geleistet, so wahr sei mir gehorsam und erscheine vor mir N. in einer schönen sanftmüthigen menschlichen Gestalt eines Jünglings und bringe, was ich begehre. (Das benenne der Beschwörer). —

Das Siegel.

(S. Fig. 2.)

Die dienstbarsten Erzengel dieses Sigills sind folgende mit ihren hebräischen verbis revelatis Citatori divinitus coactivis: Uriel, Arael, Zacharael, Gabriel, Raphael, Theoska, Zywolech, Hemohon, Yhahel, Tuwahel, Donahan, Sywaro, Samohayl, Zowanos, Ruweno, Ymoeloh, Hahowel, Tywael.

TRANSLATION ENGLISH

10

Conjuration.

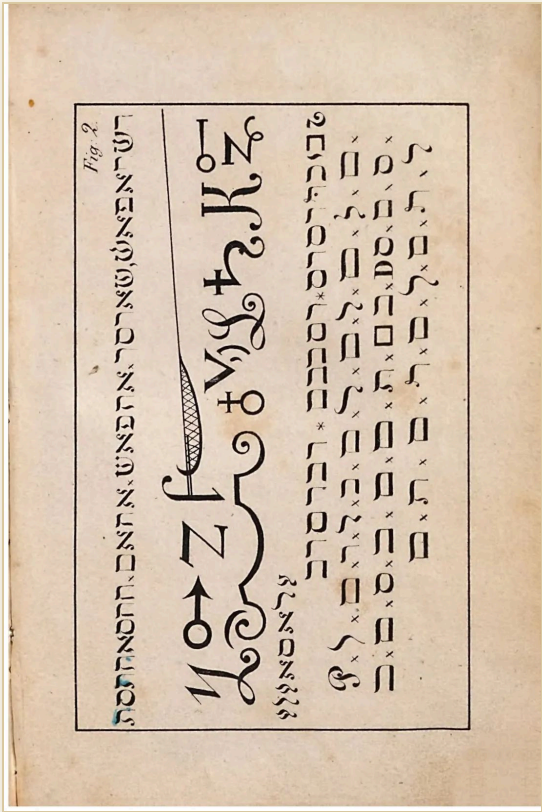
I N. N., a servant of God, desire, call upon you OCH and conjure you by water † fire, air, and earth and whatever lives and moves therein, and by the most holy names of God Agios, Tehrios, Perailitus, Alpha et Omega, beginning and end, God and man, Sabaoth, Adonai, Agla, Tetragrammaton, Emanuel, Abua, Deus, Elion, Torna, Deus Salvator, Aramma, Messias, Clerob, Michael, Ambriel, Achleol, Gachenas et Peraim, Dei patris et Peraim Dei filii, et Peraim Dei spiritus Teli and by which word Salomon and Manasses, Crispinus and Agrippa conjured the spirits and by whatever you may ever wish to be compelled, that you N. N. this very moment, just as Isaak rendered to Abraham, so truly be obedient to me and appear before me N. in a beautiful, gentle, human form of a youth and bring what I desire. (Let the conjurer name that). —

The Seal.

(See Fig. 2.)

The most serviceable archangels of this sigil are the following with their Hebrew verbis revelatis Citatori divinitus coactivis: Uriel, Arael, Zacharael, Gabriel, Raphael, Theoska, Zywolech, Hemohon, Yhahel, Tuwahel, Donahan, Sywaro, Samohayl, Zowanos, Ruweno, Ymoeloh, Hahowel, Tywael.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 2

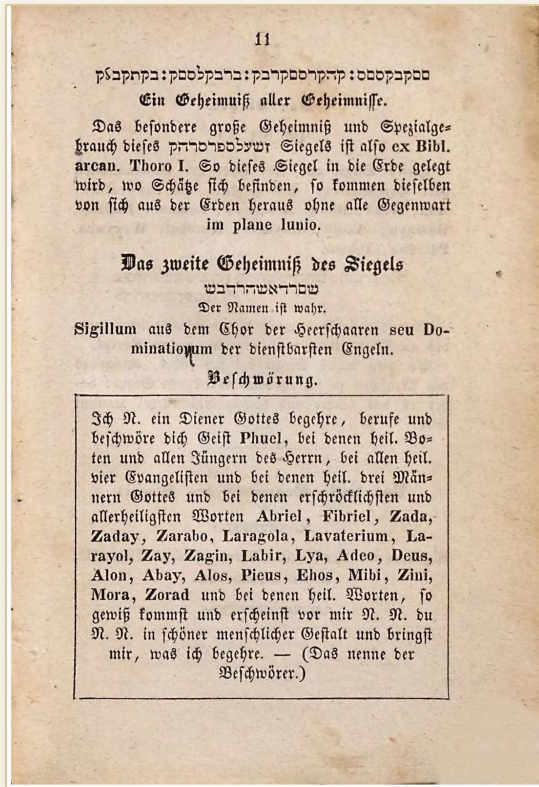
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 2

[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

11

מסבכבססם: קדקסמקרבק: ברבכלססיק: בקהקבלך

Ein Geheimniß aller Geheimnisse.

Das besondere große Geheimniß und Spezialgebrauch dieses יְשִׁי Siegels ist also ex Bibl. arcan. Thoro I. So dieses Siegel in die Erde gelegt wird, wo Schätze sich befinden, so kommen dieselben von sich aus der Erden heraus ohne alle Gegenwart im plenilunio.

Das zweite Geheimniß des Siegels

יְשִׁי

Der Namen ist wahr.

Sigillum aus dem Chor der Heerschaaren seu Dominationum der dienstbarsten Engeln.

Beschwörung.

Ich N. ein Diener Gottes begehre, berufe und beschwöre dich Geist Phuel, bei denen heil. Boten und allen Jüngern des Herrn, bei allen heil. vier Evangelisten und bei denen heil. drei Männern Gottes und bei denen erschrecklichsten und allerheiligsten Worten Abriel, Fibriel, Zada, Zaday, Zarabo, Laragola, Lavaterium, Larayol, Zay, Zagin, Labir, Lya, Adeo, Deus, Alon, Abay, Alos, Pieus, Ehos, Mibi, Zini, Mora, Zorad und bei denen heil. Worten, so gewiß kommst und erscheinst vor mir N. N. du N. N. in schöner menschlicher Gestalt und bringst mir, was ich begehre. — (Das nenne der Beschwörer.)

TRANSLATION ENGLISH

11

מסבכבססם: קדקסמקרבק: ברבכלססיק: בקהקבלך

A secret of all secrets.

The special great secret and special use of this יְשִׁי seal is thus ex Bibl. arcan. Thoro I. If this seal is laid in the earth where treasures are found, they come out of the earth by themselves without any presence in the plenilunio.

The second secret of the seal

יְשִׁי

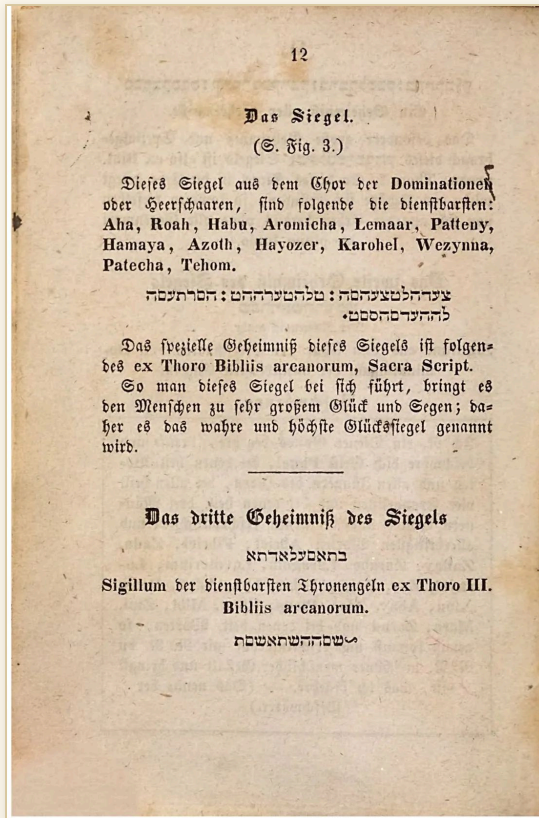
The name is true.

Sigillum from the choir of the hosts seu Dominationum of the most serviceable angels.

Conjuration.

I, N., a servant of God, desire, call, and conjure you, spirit Phuel, by the holy messengers and by all disciples of the Lord, by all the holy four Evangelists and by those holy three men of God, and by those most terrifying and most holy words Abriel, Fibriel, Zada, Zaday, Zarabo, Laragola, Lavaterium, Larayol, Zay, Zagin, Labir, Lya, Adeo, Deus, Alon, Abay, Alos, Pieus, Ehos, Mibi, Zini, Mora, Zorad, and by those holy words, so surely you come and appear before me N. N., you N. N., in beautiful human form and bring me what I desire. — (Let the conjurer name this.)

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

12

Das Siegel.

(S. Fig. 3.)

Dieses Siegel aus dem Chor der Dominationen oder Heerschaaren, sind folgende die dienstbarsten: Aha, Roah, Habu, Aromicha, Lemaar, Patteny, Hamaya, Azoth, Hayozer, Karohel, Wezynna, Patecha, Tehom.

צעדהלטצעעהם : טלהטערההט : הסרעתם
לההעדום הססט

Das spezielle Geheimniß dieses Siegels ist folgendes ex Thoro Bibliis arcanorum, Sacra Script. So man dieses Siegel bei sich führt, bringt es den Menschen zu sehr großem Glück und Segen; daher es das wahre und höchste Glückssiegel genannt wird.

Das dritte Geheimniß des Siegels

בתאמעלאדא

Sigillum der dienstbarsten Thronengeln ex Thoro III. Bibliis arcanorum.

שם ההשאשם

TRANSLATION ENGLISH

12

The seal.

(See Fig. 3.)

The following are the most serviceable of this seal from the choir of the Dominations or Hosts: Aha, Roah, Habu, Aromicha, Lemaar, Patteny, Hamaya, Azoth, Hayozer, Karohel, Wezynna, Patecha, Tehom.

צעדהלטצעעהם : טלהטערההט : הסרעתם
לההעדום הססט

The special secret of this seal is the following ex Thoro Bibliis arcanorum, Sacra Script. If one carries this seal with oneself, it brings man to very great fortune and blessing; therefore it is called the true and highest seal of fortune.

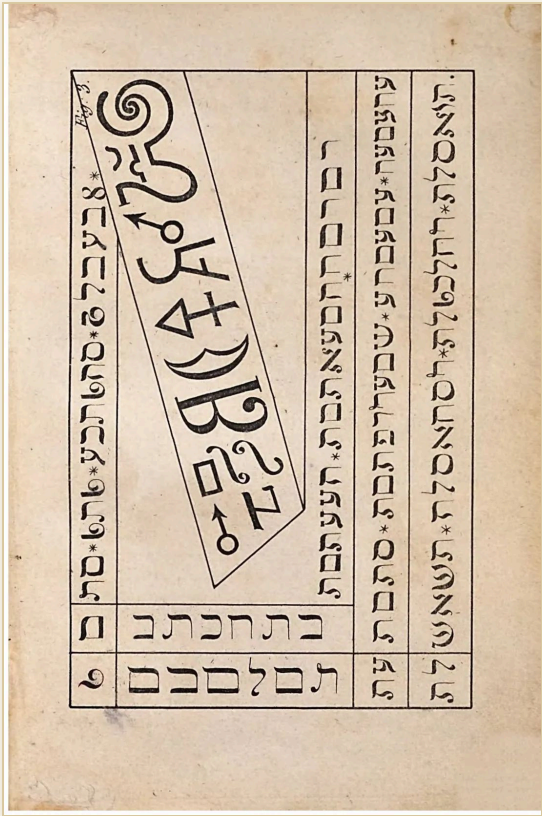
The third secret of the seal

בתאמעלאדא

Sigillum of the most serviceable throne angels ex Thoro III. Bibliis arcanorum.

שם ההשאשם

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

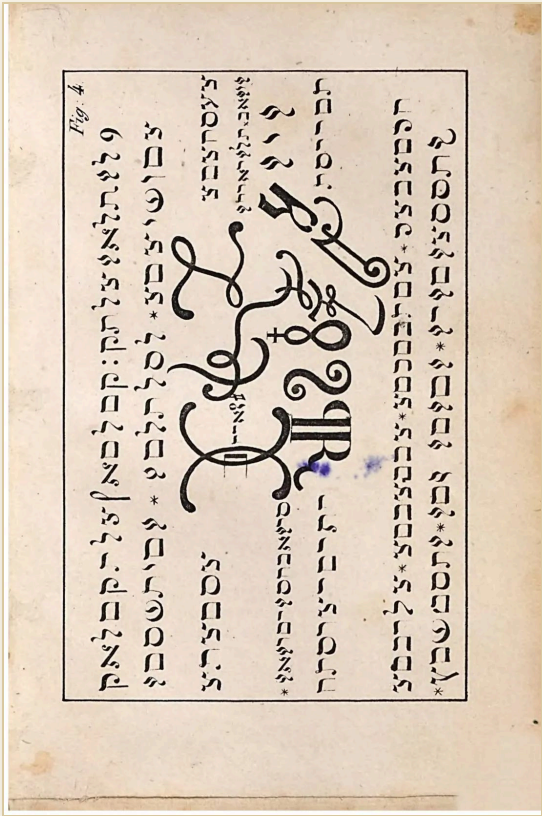
TRANSCRIPTION GERMAN

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 4

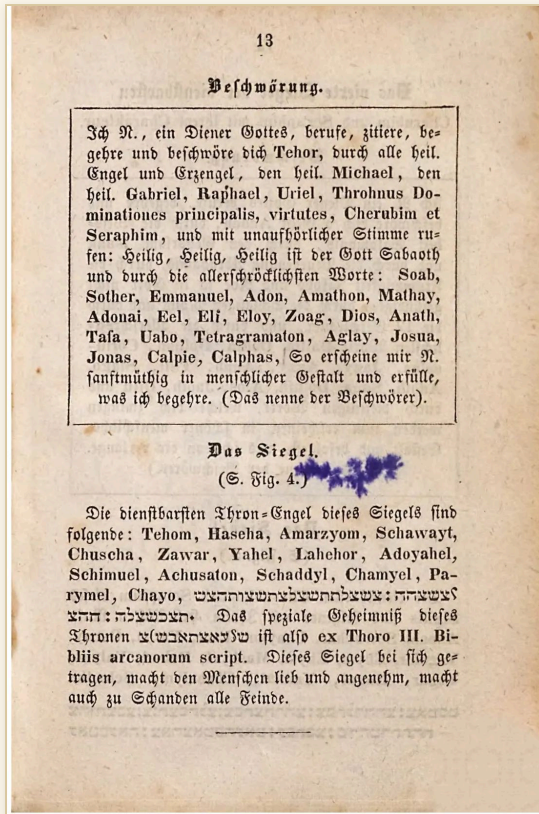
[Abbildung: Siegel mit magischen Zeichen; Umschrift in pseudo-hebräischen/kabbalistischen Zeichen, die rings um das Siegel und in seinem Inneren verteilt sind, mit Zeichen, Kreuzen und geschwungenen Strichen; sie werden nicht transkribiert, da es sich um graphische Zeichen und nicht um lesbaren Text handelt]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 4

[figure: Siegel mit magischen Zeichen; Umschrift in pseudo-hebräischen/kabbalistischen Zeichen, die rings um das Siegel und in seinem Inneren verteilt sind, mit Zeichen, Kreuzen und geschwungenen Strichen; sie werden nicht transkribiert, da es sich um graphische Zeichen und nicht um lesbaren Text handelt]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION *GERMAN*

13

Beschwörung.

Ich N., ein Diener Gottes, berufe, zitiere, begehre und beschwöre dich Jehor, durch alle heil. Engel und Erzengel, den heil. Michael, den heil. Gabriel, Raphael, Uriel, Thronus Dominationes principalis, virtutes, Cherubim et Seraphim, und mit unaufhörlicher Stimme rufen: Heilig, Heilig, Heilig ist der Gott Sabaoth und durch die allerschrecklichsten Worte: Soab, Sother, Emmanuel, Adon, Amathon, Mathay, Adonai, Eel, Eli, Eloy, Zoag, Dios, Anath, Tasa, Uabo, Tetragramaton, Aglay, Josua, Jonas, Calpie, Calphas, So erscheine mir N. sanftmüthig in menschlicher Gestalt und erfülle, was ich begehre. (Das nenne der Beschwörer).

Das Siegel.

(S. Fig. 4.)

Die dienstbarsten Thron-Engel dieses Siegels sind folgende:
Tehom, Haseha, Amarzyom, Schawayt, Chuscha, Zawar,
Achusaton, Schaddyl, Chamyl, Parymel, Chayo,
heimniß dieses Thronen והזהרתסורתסורתסורת ist also ex

Dieses Siegel bei sich getragen, macht den Menschen lieb und angenehm, macht auch zu Schanden alle Feinde.

TRANSLATION *ENGLISH*

13

Conjuration.

I, N., a servant of God, call, cite, desire and conjure you, Tehor, through all holy angels and archangels, the holy Michael, the holy Gabriel, Raphael, Uriel, Thronus Dominationes principalis, virtutes, Cherubim et Seraphim, and with unceasing voice I cry: Holy, Holy, Holy is the God Sabaoth, and through the most terrible words: Soab, Sother, Emmanuel, Adon, Amathon, Mathay, Adonai, Eel, Eli, Eloy, Zoag, Dios, Anath, Tasa, Uabo, Tetragramaton, Aglay, Josua, Jonas, Calpie, Calphas, so appear to me, N., gently in human form and fulfill what I desire. (The conjurer shall say this).

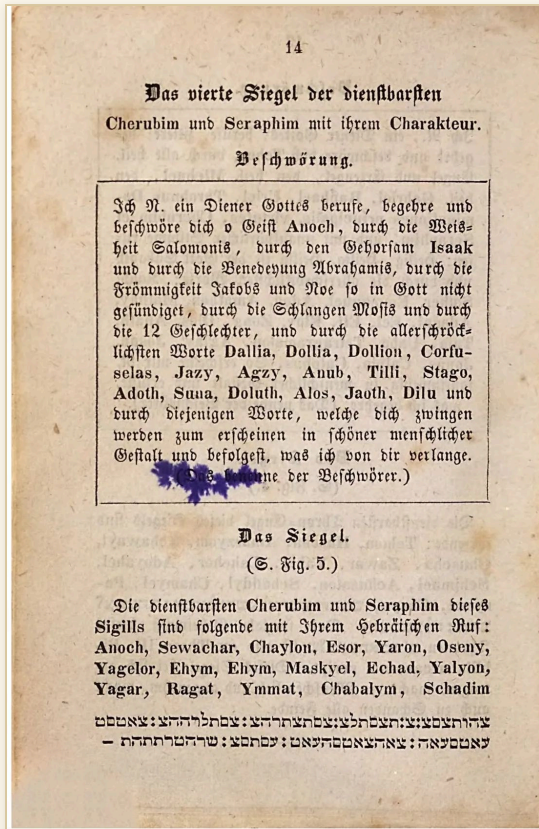
The Seal.

(See Fig. 4.)

The most serviceable throne angels of this seal are the following: Tehom, Haseha, Amarzyom, Schawayt, Chuscha, Zawar, Yahel, Lahehor, Adoyahel, Schimuel, Achusaton, Schaddyl, Chamyel, Parymel, Chayo, והזהרתסורתסורתסורתסורתסורת The special secret of this throne is thus ex Thoro III. Bibliis arcanorum script.

This seal, carried on oneself, makes a person loved and pleasant, and also puts all enemies to shame.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

14

Das vierte Siegel der dienstbarsten Cherubim und Seraphim mit ihrem Charakter.

Beschwörung.

Ich N. ein Diener Gottes berufe, begehre und beschwöre dich o Geist Anoch, durch die Weisheit Salomonis, durch den Gehorsam Isaak und durch die Benedeyung Abrahamis, durch die Frömmigkeit Jakobs und Noe so in Gott nicht gesündigt, durch die Schlangen Mosis und durch die 12 Geschlechter, und durch die allerschrecklichsten Worte Dalliä, Dollia, Dollion, Corsuselas, Jazy, Agzy, Anub, Tilli, Stago, Adoth, Suua, Doluth, Alos, Jaoth, Dilu und durch diejenigen Worte, welche dich zwingen werden zum Erscheinen in schöner menschlicher Gestalt und befolgest, was ich von dir verlange.

(Die Worte[?] der Beschwörer.)

Das Siegel.

(S. Fig. 5.)

Die dienstbarsten Cherubim und Seraphim dieses Sigills sind folgende mit Ihrem Hebräischen Ruf:

Anoch, Sewachar, Chaylon, Esor, Yaron, Oseny, Yagelor, E hym, E hym, Maskyel, Echad, Yalyon, Yagar, Ragat, Ymmat, Chabalym, Schadim

צהרתסטט: צהרתהרת: צמהלהרת: צאתטט

עאטטעאה: צאהצאטטמעאט: עמכט: צהרתהרתהרת -

TRANSLATION ENGLISH

14

The fourth seal of the most serviceable Cherubim and Seraphim with their character.

Conjuration.

I, N., a servant of God, call upon, desire, and conjure thee, O spirit Anoch, by the wisdom of Salomonis, by the obedience of Isaak and by the blessing of Abrahamis, by the piety of Jakobs and Noe, who did not sin before God, by the serpents of Mosis and by the 12 tribes, and by the most terrible words Dalliä, Dollia, Dollion, Corsuselas, Jazy, Agzy, Anub, Tilli, Stago, Adoth, Suua, Doluth, Alos, Jaoth, Dilu, and by those words which will compel thee to appear in beautiful human form and to obey what I require of thee.

(The words[?] of the conjurers.)

The seal.

(See Fig. 5.)

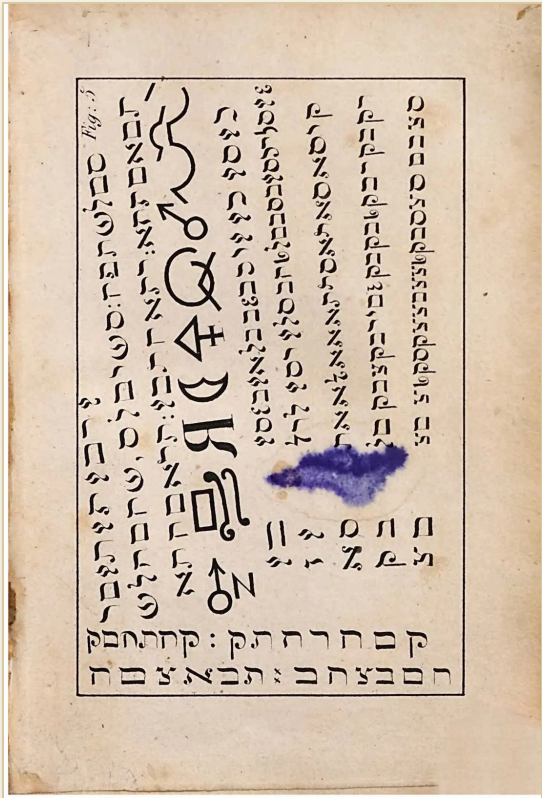
The most serviceable Cherubim and Seraphim of this sigil are the following with their Hebrew call:

Anoch, Sewachar, Chaylon, Esor, Yaron, Oseny, Yagelor, E hym, E hym, Maskyel, Echad, Yalyon, Yagar, Ragat, Ymmat, Chabalym, Schadim

צהרתסטט:צהרתהרת:צמהלרהט:צאתטט

עאטטעאה:צאהצאטטמעאט:עמבט:צהרתהרתהרת –

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 3

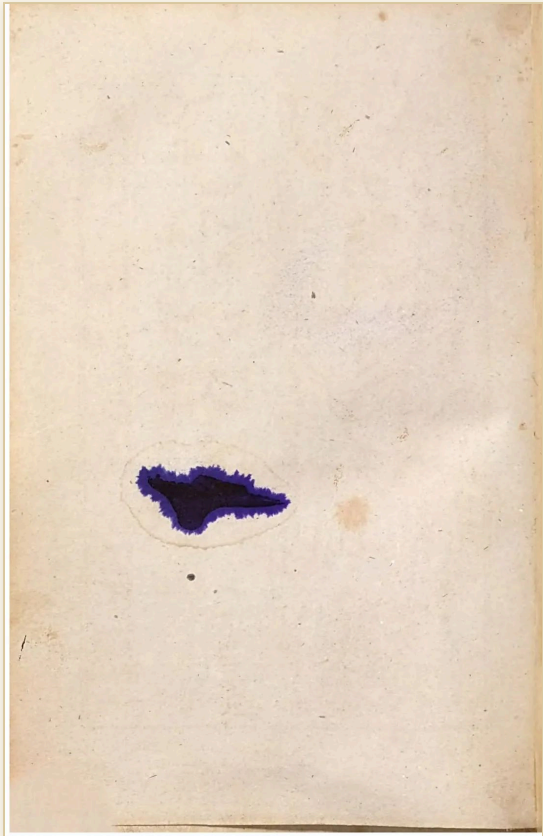
[Abbildung: Siegel mit hebräischen und magischen Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 3

[figure: seal with Hebrew and magical characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

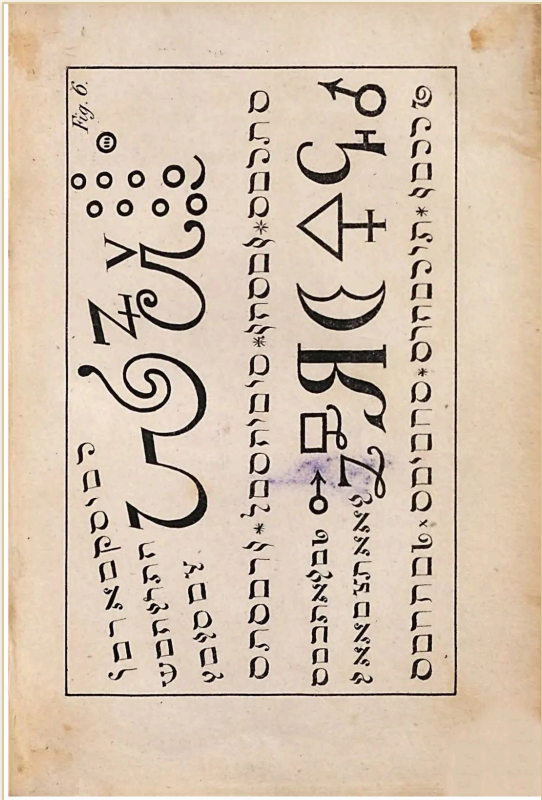
TRANSCRIPTION GERMAN

Tafel — Siegel mit Zeichen (Faksimile).

TRANSLATION ENGLISH

Plate — engraved seal with characters (facsimile).

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

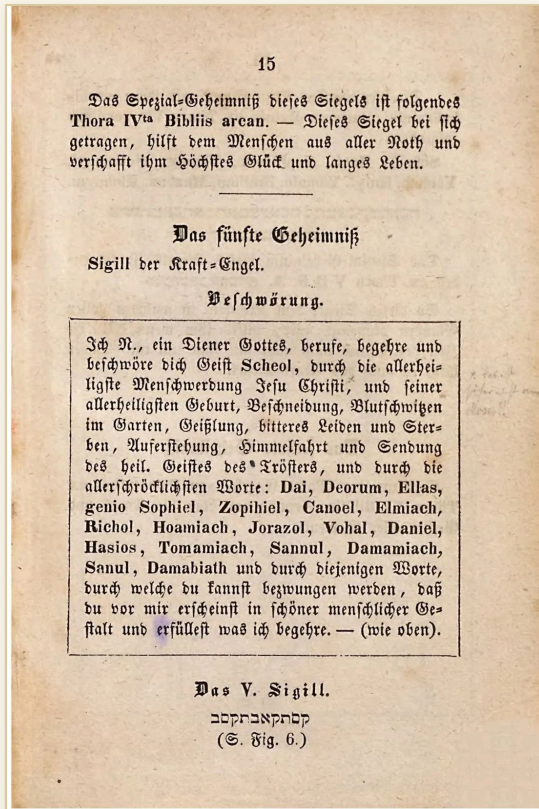
TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 6.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen hebreos y signos mágicos; en el centro, letras hebreas de gran tamaño (divine names), en parte [unleserlich], y alrededor columnas de texto hebreo menor, en su mayor parte [unleserlich]]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 6.
[figure: seal with Hebrew characters and magical signs; in the center, large Hebrew letters (divine names), in part [illegible], and around it, columns of smaller Hebrew text, for the most part [illegible]]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

15

Das Special=Geheimniß dieses Siegels ist folgendes

Thora IVta Bibliis arcan. — Dieses Siegel bei sich getragen,
hilft dem Menschen aus aller Noth und verschafft ihm
Höchstes Glück und langes Leben.

Das fünfte Geheimniß

Sigill der Kraft=Engel.

Beschwörung.

Ich N., ein Diener Gottes, berufe, begehre und beschwöre
dich Geist Scheol, durch die allerheiligste Menschwerdung
Jesu Christi, und seiner allerheiligsten Geburt, Beschneidung,
Blutschwizen im Garten, Geißlung, bitteres Leiden und
Sterben, Auferstehung, Himmelfahrt und Sendung des heil.
Geistes des Trösters, und durch die allerschrecklichsten
Worte: Dai, Deorum, Ellas, genio Sophiel, Zophiel, Canael,
Elmiach, Richol, Hoamiach, Jorazol, Vohal, Daniel, Hasios,
Tomamiach, Sannul, Damamiach, Sanul, Damabiath und

durch diejenigen Worte, durch welche du kannst bezwungen werden, daß du vor mir erscheinst in schöner
menschlicher Gestalt und erfüllst was ich begehre. — (wie oben).

Das V. Sigill.

דַּי

(S. Fig. 6.)

TRANSLATION ENGLISH

15

The special secret of this seal is the following

Thora IVta Bibliis arcan. — This seal, carried on one's person, helps a person out of all distress and procures for
him the highest good fortune and a long life.

The Fifth Secret

Seal of the Angels of Power.

Conjuration.

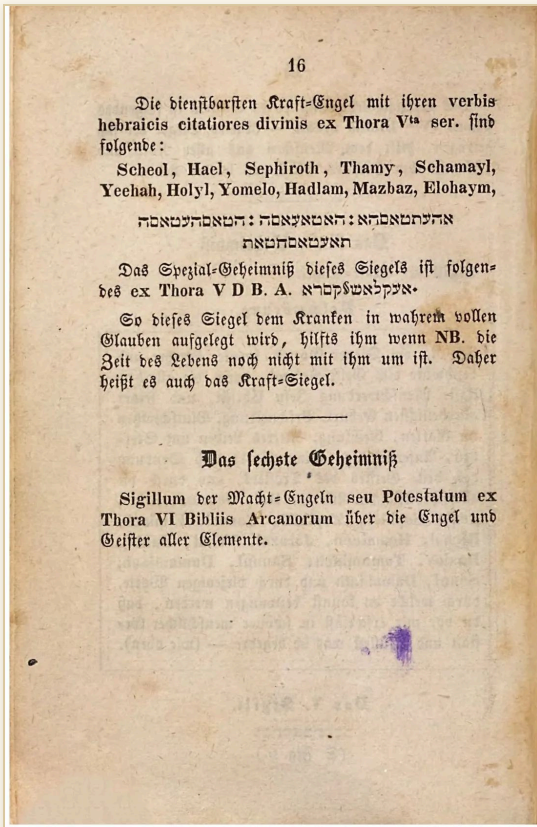
I, N., a servant of God, call, desire, and conjure you, spirit Scheol, by the most holy incarnation of Jesus Christ,
and his most holy birth, circumcision, bloody sweat in the garden, scourging, bitter suffering and death,
resurrection, ascension, and sending of the Holy Spirit, the Comforter, and by the most terrible words: Dai,
Deorum, Ellas, genio Sophiel, Zophiel, Canael, Elmiach, Richol, Hoamiach, Jorazol, Vohal, Daniel, Hasios,
Tomamiach, Sannul, Damamiach, Sanul, Damabiath, and by those words by which you can be compelled, that
you appear before me in beautiful human form and fulfill what I desire. — (as above).

The V. Seal.

דַּי

(See Fig. 6.)

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

16

Die dienstbaren Kraft=Engel mit ihren verbis hebraicis citatores divinis ex Thora Vta ser. sind folgende:

Scheol, Hael, Sephiroth, Thamy, Schamayl, Yeehah, Holyl, Yomelo, Hadlam, Mazbaz, Elohaym,

היהוזהו : היאהוזהו : היהוזהו

היאהוזהו

Das Spezial-Geheimniß dieses Siegels ist folgendes ex Thora V D B. A. היאהוזהו.

So dieses Siegel dem Kranken in wahren vollen Glauben aufgelegt wird, hilft ihm wenn NB. die Zeit des Lebens noch nicht mit ihm um ist. Daher heißt es auch das Kraft=Siegel.

Das sechste Geheimniß

Sigillum der Macht=Engeln seu Potestatum ex Thora VI Bibliis Arcanorum über die Engel und Geister aller Elemente.

TRANSLATION ENGLISH

16

The serving strength-angels with their verbis hebraicis citatores divinis ex Thora Vta ser. are the following:

Scheol, Hael, Sephiroth, Thamy, Schamayl, Yeehah, Holyl, Yomelo, Hadlam, Mazbaz, Elohaym,

היהוזהו : היאהוזהו : היהוזהו

היאהוזהו

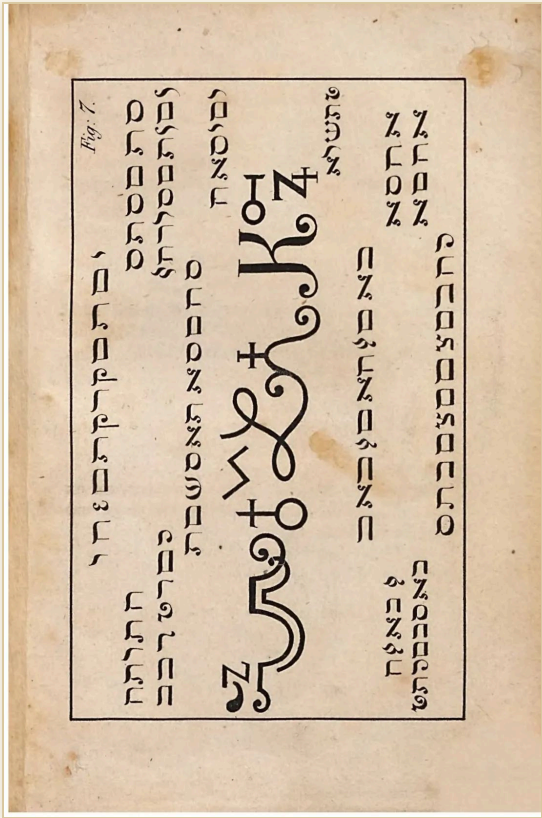
The special secret of this seal is the following, ex Thora V D B. A. היאהוזהו.

If this seal is laid upon the sick person in true, full faith, it helps him if NB. the time of life is not yet up with him. Therefore it is also called the Seal of Strength.

The Sixth Secret

Sigillum of the Power Angels, or Potestatum, ex Thora VI Bibliis Arcanorum, concerning the angels and spirits of all the elements.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

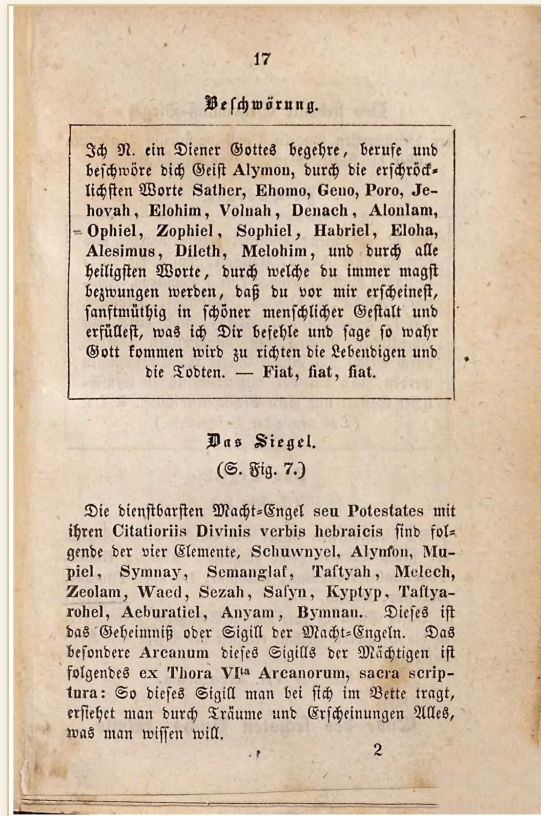
TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 7.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 7.
[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

17

Beschwörung.

Ich N. ein Diener Gottes begehre, berufe und beschwöre dich Geist Alymon, durch die erschrocklichsten Worte Sather, Ehomio, Geno, Poro, Jehovah, Elohim, Voluah, Denach, Alonlam, Ophiel, Zophiel, Sophiel, Habriel, Eloha, Alesimus, Dileth, Melohim, und durch alle heiligsten Worte, durch welche du immer magst bezwungen werden, daß du vor mir erscheineest, sanftmüthig in schöner menschlicher Gestalt und erfüllst, was ich Dir befehle und sage so wahr Gott kommen wird zu richten die Lebendigen und die Todten. — Fiat, fiat, fiat.

Das Siegel.

(S. Fig. 7.)

Die dienstbarsten Macht=Engel seyn Potestates mit ihren Citatoriis Divinis verbis hebraicis sind folgende der vier Elemente, Schuwnyel, Alymson, Mupiel, Symnay, Semanglas,

Tastyah, Melech, Zeolam, Waed, Sezah, Safyn, Kyptyp, Taftyarohel, Aeburatiel, Anyam, Bymnan. Dieß ist das Geheimniß oder Sigill der Macht=Engeln. Das besondere Arcanum dieses Sigills der Mächtigen ist folgendes ex Thora VI^a Arcanorum, sacra scriptura: So dieses Sigill man bei sich im Bette trägt, ersiehet man durch Träume und Erscheinungen Alles, was man wissen will.

TRANSLATION ENGLISH

17

Conjuration.

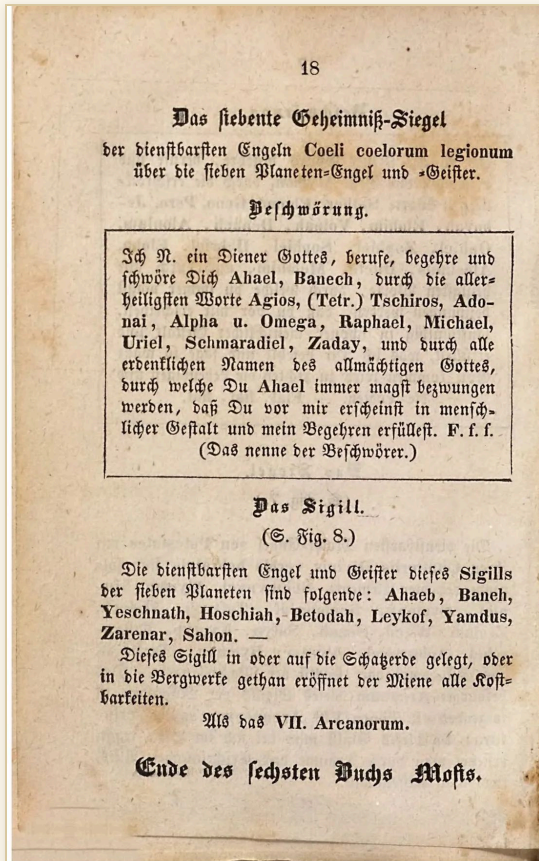
I, N., a servant of God, desire, call and conjure thee, spirit Alymon, by the most terrifying words Sather, Ehomio, Geno, Poro, Jehovah, Elohim, Voluah, Denach, Alonlam, Ophiel, Zophiel, Sophiel, Habriel, Eloha, Alesimus, Dileth, Melohim, and by all holiest words by which thou mayest ever be compelled, that thou appear before me, gentle in beautiful human form, and fulfill what I command and say to thee, as true as God will come to judge the living and the dead. — Fiat, fiat, fiat.

The Seal.

(See Fig. 7.)

The most serviceable power angels are Potestates; with their Citatoriis Divinis verbis hebraicis, the following of the four elements are: Schuwnyel, Alymson, Mupiel, Symnay, Semanglas, Tastyah, Melech, Zeolam, Waed, Sezah, Safyn, Kyptyp, Taftyarohel, Aeburatiel, Anyam, Bymnan. This is the secret or sigil of the power angels. The particular Arcanum of this sigil of the Mighty is the following, ex Thora VI^a Arcanorum, sacra scriptura: If one carries this sigil with oneself in bed, one sees through dreams and apparitions everything one wishes to know.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

18

Das siebente Geheimniß-Siegel
der dienstbarsten Engeln Coeli coelorum legionum
über die sieben Planeten=Engel und Geister.

Beschwörung.

Ich N. ein Diener Gottes, berufe, begehre und schwöre Dich Ahael, Banech, durch die allerheiligsten Worte Agios, (Tetr.) Tschiros, Adonai, Alpha u. Omega, Raphael, Michael, Uriel, Schmaradiel, Zaday, und durch alle erdenklichen Namen des allmächtigen Gottes, durch welche Du Ahael immer magst bezwungen werden, daß Du vor mir erscheinst in menschlicher Gestalt und mein Begehren erfüllst. F. f. f.
(Das nenne der Beschwörer.)

Das Sigill.

(S. Fig. 8.)

Die dienstbarsten Engel und Geister dieses Sigills der sieben Planeten sind folgende: Ahaeb, Baneh, Yeschnath, Hoschiah, Betodah, Leykof, Yamdus, Zarenar, Sahon. —

Dieses Sigill in oder auf die Schatzerde gelegt, oder in die Bergwerke gethan eröffnet der Mine alle Kostbarkeiten.

Als das VII. Arcanorum.

Ende des sechsten Buchs Mosis.

TRANSLATION ENGLISH

18

The Seventh Secret Seal
of the most serviceable angels Coeli coelorum legionum
over the seven planetary angels and spirits.

Conjuration.

I, N., a servant of God, call upon, desire and conjure thee, Ahael, Banech, by the most holy words Agios, (Tetr.) Tschiros, Adonai, Alpha and Omega, Raphael, Michael, Uriel, Schmaradiel, Zaday, and by all conceivable names of almighty God, by which thou, Ahael, mayest ever be compelled, that thou appear before me in human form and fulfil my desire. F. f. f.
(This the conjurer shall say.)

The Sigil.

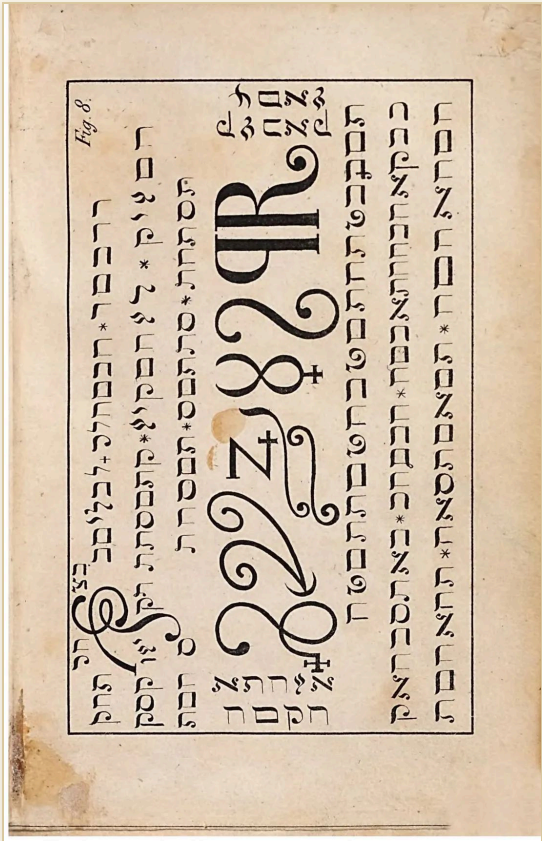
(See Fig. 8.)

The most serviceable angels and spirits of this sigil of the seven planets are the following: Ahaeb, Baneh, Yeschnath, Hoschiah, Betodah, Leykof, Yamdus, Zarenar, Sahon. —

This sigil, laid in or upon the treasure-earth, or put into the mines, opens to the mine all precious things.

As the VII. Arcanorum.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

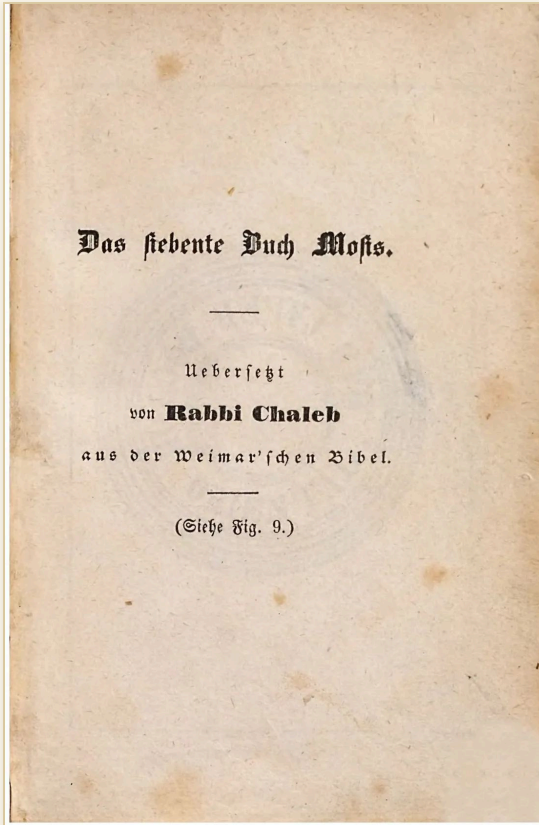
TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 8.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 8.
[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION *GERMAN*

Das siebente Buch Mosis.

Uebersetzt von Rabbi Chaleb aus der Weimar'schen Bibel.

(Siehe Fig. 9.)

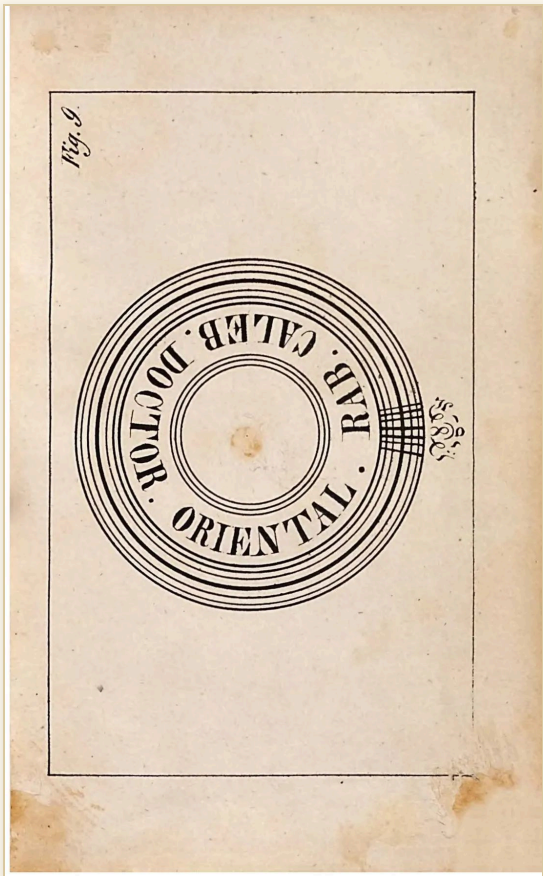
TRANSLATION *ENGLISH*

The Seventh Book of Moses.

Translated by Rabbi Chaleb from the Weimar Bible.

(See Fig. 9.)

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 9.

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

CALEB · DOCTOR · ORIENTAL · RAB.

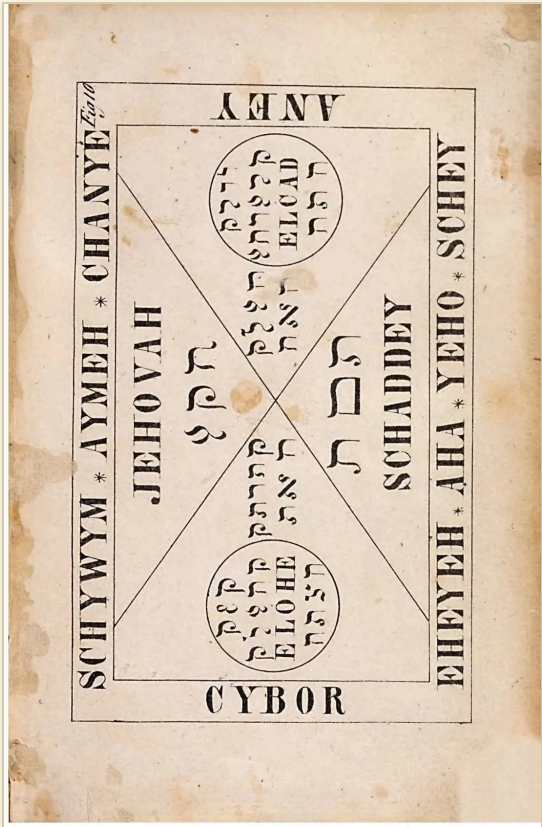
TRANSLATION ENGLISH

Fig. 9.

[figure: seal with characters]

CALEB · DOCTOR · ORIENTAL · RAB.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

ANEX
EHEYEH * AHA * YEHOH * SCHADDEY
CYBOR
SCHYMYM * AYMEN * CHANVE
JEHOVAH
SCHADDEY
ELOAD
ELOHE
אל
שדי
רצון
רצון

[texto hebreo en los círculos: ilegible]

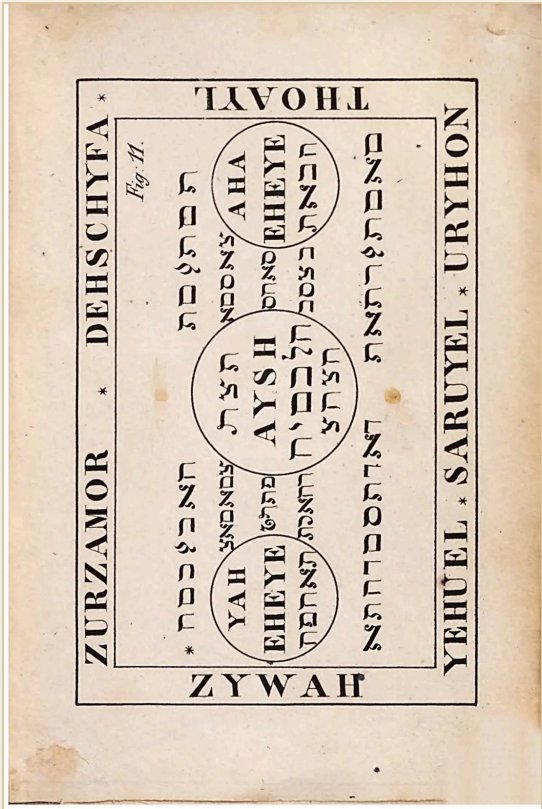
TRANSLATION ENGLISH

[figure: seal with characters]

ANEX
EHEYEH * AHA * YEHOH * SCHADDEY
CYBOR
SCHYMYM * AYMEN * CHANVE
JEHOVAH
SCHADDEY
ELOAD
ELOHE
אל
שדי
רצון
רצון

[Hebrew text in the circles: illegible]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

YEHEU · EL · SARUYEL · URYHON ·
ZYWAH
ZURZAMOR · DEHSCHYFA ·
Fig. 11.
AHA
EHEYE
HSH
YAH
YAH
EHEYE

[illegible]

TRANSCRIPTION GERMAN

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

THOATL
YEHEU · EL · SARUYEL · URYHON ·
ZYWAH
ZURZAMOR · DEHSCHYFA ·
Fig. 11.
AHA
EHEYE
HSH
YAH
YAH
EHEYE

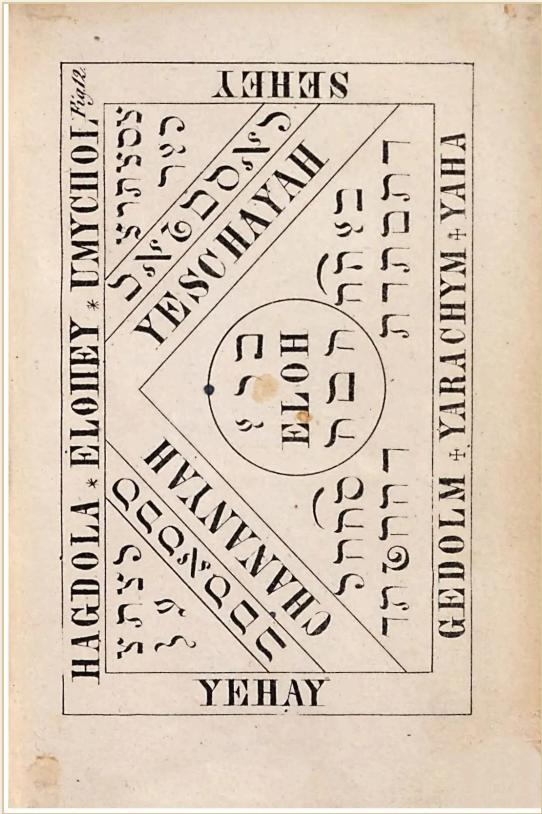
[unleserlich]

TRANSLATION ENGLISH

[figure: seal with characters]

THOATL

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

SHEM
GEDOLM + YARACHYM + YAHA
YEHAY
HAGDOLA * ELOMEH * UMYCHOL
YESCHAYAH
CHANANYAH
ELOH

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

SHEM
GEDOLM + YARACHYM + YAHA
YEHAY
HAGDOLA * ELOMEH * UMYCHOL
YESCHAYAH
CHANANYAH
ELOH

[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

21

Die I. Tafel der Luftgeister.
(S. Fig. 10.)

Jehova
Vater

Deus
Schadday

Deus
Adonay
Elohe ich zitire Dich
durch Jehovah

Ead
ich beschwöre dich
durch Adonay

Die erste Tafel der Luftgeister bei sich getragen
hilft aus aller Noth, dessen Geister sind dienstig und
geschwind wie Menschen-Gedanken.

Die II. Tafel der Feuergeister.
(S. Fig. 11.)

Aha ich beschwöre Dich (Tetr.) Aha durch
Ehey * durch Ihiros, Ehey durch Agla
Aysch Jehovah.
beschwöre ich Dich
daß Du vor mir erscheinst.

Die III. Tafel der Wassergeister.
(S. Fig. 12.)

Die erste Tafel der Luftgeister bei sich getragen hilft aus aller
Noth, dessen Geister sind dienstig und geschwind wie
Menschen-Gedanken.

Die II. Tafel der Feuergeister.
(S. Fig. 11.)

Aha ich beschwöre Dich (Tetr.) Aha durch Ehey * durch Ihiros, Ehey durch Agla
Aysch Jehovah[?].
beschwöre ich Dich
daß Du vor mir erscheinst.

Die III. Tafel der Wasser-Geister.
(S. Fig. 12.)

TRANSLATION ENGLISH

21

The I. Tablet of the Air Spirits.
(See Fig. 10.)

Jehova
Father

Deus
Schadday

Deus
Adonay
Elohe I cite Thee
through Jehova

Ead[?]

I conjure thee
through Adonay

The first Tablet of the Air Spirits, carried on one's person, helps out of all need; its spirits are serviceable and swift as human thoughts.

The II. Tablet of the Fire Spirits.

(See Fig. 11.)

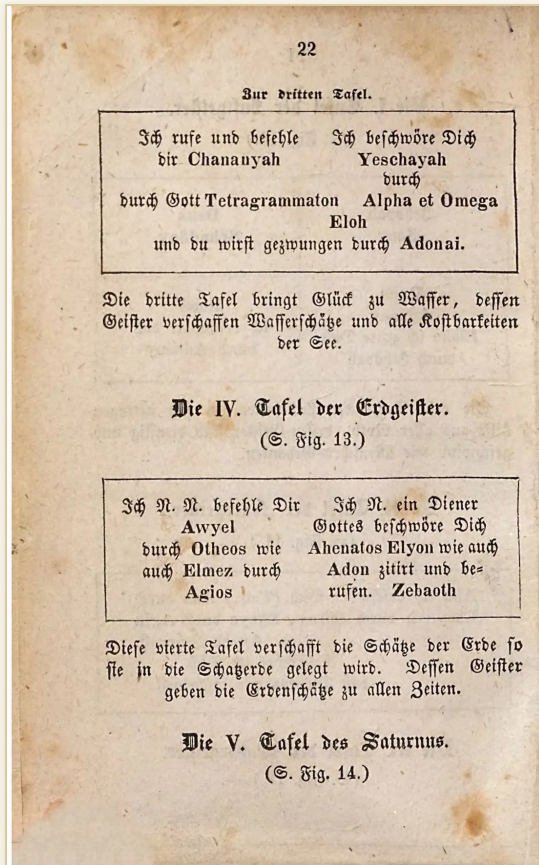
Aha I conjure Thee (Tetr.) Aha through Ehey * through Ihiros, Ehey through Agla
Aysch Jehovah[?].

I conjure Thee
that Thou appear before me.

The III. Tablet of the Water Spirits.

(See Fig. 12.)

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

22

Zur dritten Tafel.

Ich rufe und befehle dir Chananyah durch Gott Tetragrammaton und du wirst gezwungen durch Adonai.

Ich beschwöre Dich Yeschayah durch Alpha et Omega Elohim.

Die dritte Tafel bringt Glück zu Wasser, dessen Geister verschaffen Wasserschatze und alle Kostbarkeiten der See.

Die IV. Tafel der Erdgeister.

(S. Fig. 13.)

Ich N. N. befehle Dir Awyel durch Otheos wie auch Elmez durch Agios.

Ich N. ein Diener Gottes beschwöre Dich Ahenatos Elyon wie auch Adon zitiert und berufen. Zebaoth

Diese vierte Tafel verschafft die Schätze der Erde so sie in die Schatzgrube gelegt wird. Dessen Geister geben die Erdschätze zu allen Zeiten.

Die V. Tafel des Saturnus.

(S. Fig. 14.)

TRANSLATION ENGLISH

22

To the third tablet.

I call and command you, Chananyah, through God Tetragrammaton, and you will be compelled by Adonai.

I conjure you, Yeschayah, through Alpha et Omega Elohim.

The third tablet brings good fortune on water; its spirits procure water-treasures and all the valuables of the sea.

The IV. tablet of the earth spirits.

(See Fig. 13.)

I, N. N., command you, Awyel, through Otheos, as well as Elmez through Agios.

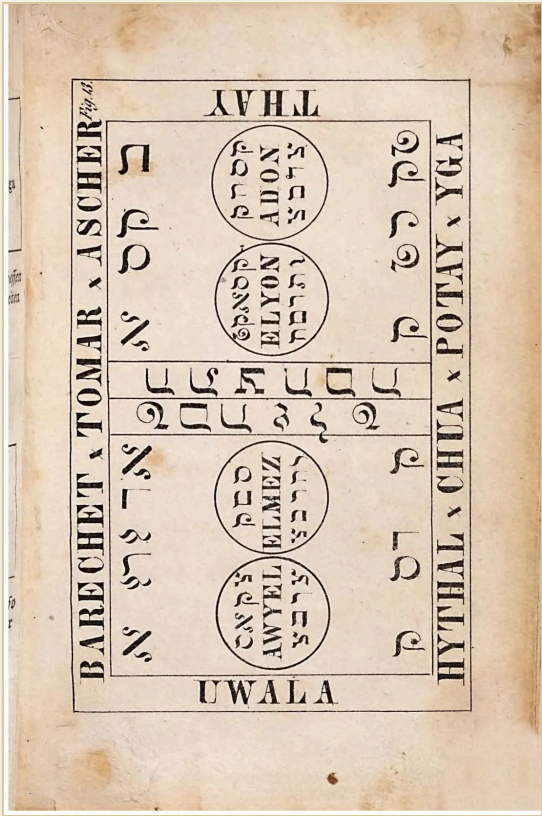
I, N., a servant of God, conjure you, Ahenatos Elyon, as well as Adon cited and invoked. Zebaoth

This fourth tablet procures the treasures of the earth when it is placed in the treasure pit. Its spirits give the earth-treasures at all times.

The V. tablet of Saturnus.

(See Fig. 14.)

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

BARECHET * TOMAR * ASCHER

HYTHAL * CHILA * POTAY * YGA

THAY

UWALA

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

ELYON

ELYON

ELYON

YAHWEH

עליון

עליון

עליון

יהוה

TRANSLATION ENGLISH

BARECHET * TOMAR * ASCHER

HYTHAL * CHILA * POTAY * YGA

THAY

UWALA

[figure: seal with characters]

ELYON

ELYON

ELYON

YAHWEH

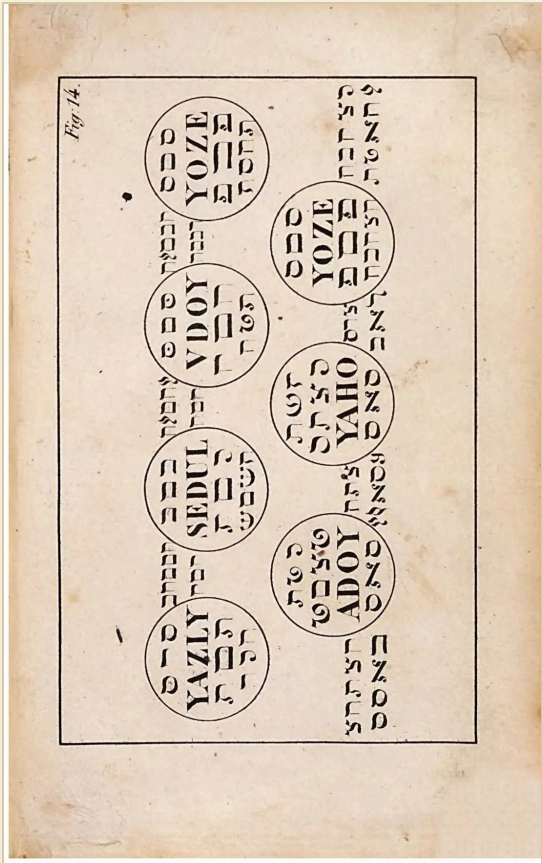
עליון

עליון

עליון

יהוה

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 14.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

לילית אם השדים
סמאל מלאך המות
מטטרון
סנדלפון
מלכיצדק
אדם
משה
אהרן
דוד
YAZIY
YAZOY
SEDIAL
OHVA

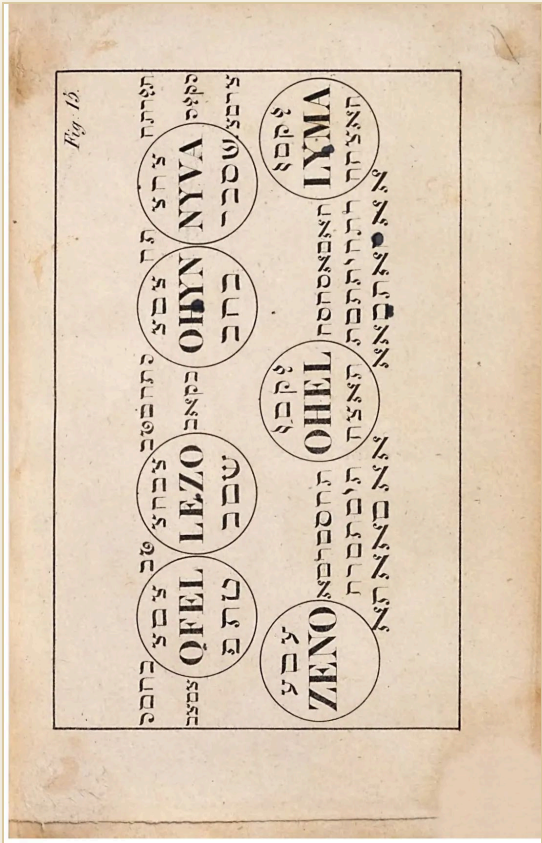
YAZIY
YODA

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 14.
[figure: seal with characters]

לילית אם השדים
סמאל מלאך המות
מטטרון
סנדלפון
מלכיצדק
אדם
משה
אהרן
דוד
YAZIY
YAZOY
SEDIAL
OHVA
YAZIY

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

VNN
THEO
ONI

[figure: seal with characters]

TRANSCRIPTION GERMAN

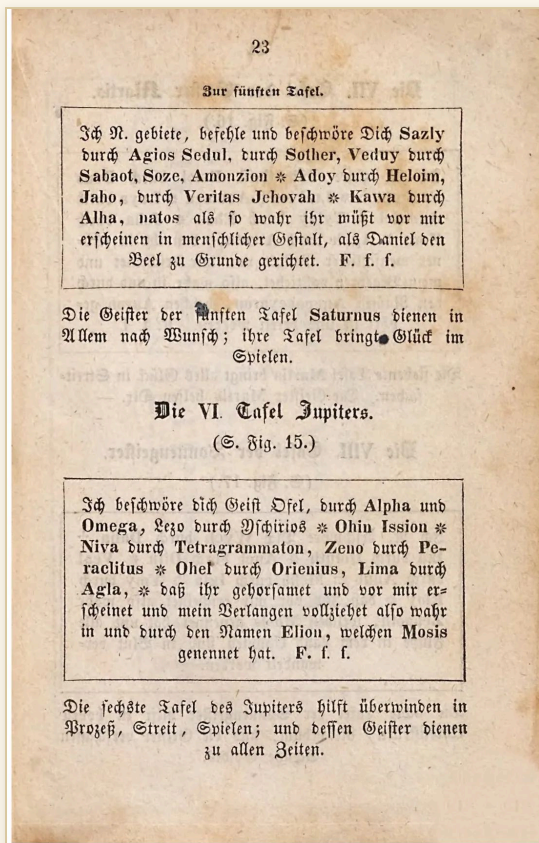
Fig. 15.
VNN
NHO
OZET
THEO
VNN
THEO
ONI

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 15.
VNN
NHO
OZET
THEO

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

23

Zur fünften Tafel.

Ich N. gebiete, befehle und beschwöre Dich Sazly durch Agios Sedul, durch Sothe, Veduy durch Sabaot, Soze, Amonzion * Adoy durch Heloim, Jaho, durch Veritas Jehova * Kawa durch Alha, natos als so wahr ihr müßt vor mir erscheinen in menschlicher Gestalt, als Daniel den Beel zu Grunde gerichtet. F. f. f.

Die Geister der fünften Tafel Saturnus dienen in Allem nach Wunsch; ihre Tafel bringt Glück im Spielen.

Die VI. Tafel Jupiters.

(S. Fig. 15.)

Ich beschwöre dich Geist Ofel, durch Alpha und Omega, Lezo durch Oschirios * Ohin Ission * Niva durch Tetragrammaton, Zeno durch Peraclitus * Ohel durch Orienius, Lima durch Agla, * daß ihr gehorsamet und vor mir erscheint und mein Verlangen vollziehet also wahr in und

durch den Namen Elion, welchen Moisis genennet hat. F. f. f.

Die sechste Tafel des Jupiters hilft überwinden in Prozeß, Streit, Spielen; und dessen Geister dienen zu allen Zeiten.

TRANSLATION ENGLISH

23

For the fifth tablet.

I, N., command, order and conjure you, Sazly, by Agios Sedul, by Sothe, Veduy by Sabaot, Soze, Amonzion * Adoy by Heloim, Jaho, by Veritas Jehova * Kawa by Alha, natos, as truly as you must appear before me in human form, as Daniel destroyed Beel. F. f. f.

The spirits of the fifth tablet of Saturnus serve in all things according to wish; their tablet brings luck in games.

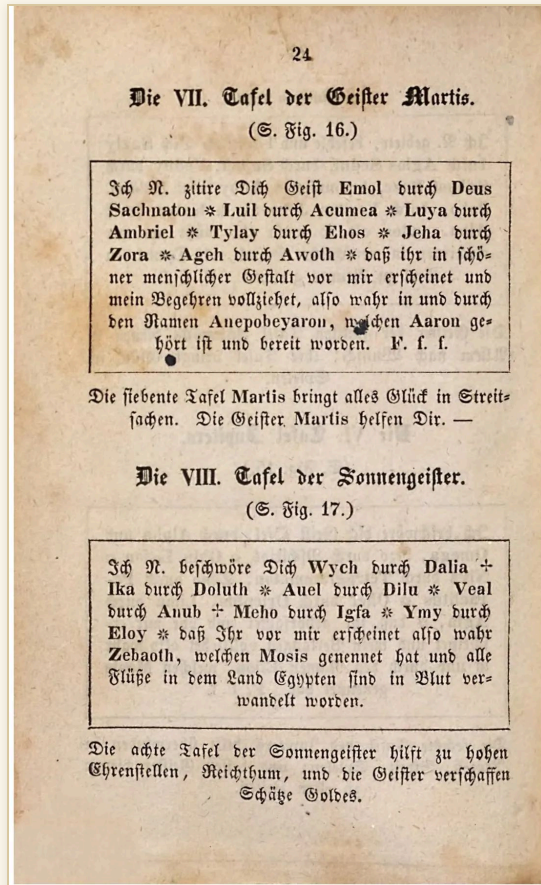
The VI. tablet of Jupiter.

(See Fig. 15.)

I conjure you, spirit Ofel, by Alpha and Omega, Lezo by Oschirios * Ohin Ission * Niva by Tetragrammaton, Zeno by Peraclitus * Ohel by Orienius, Lima by Agla, * that you obey and appear before me and fulfill my desire, as true in and through the name Elion, which Moisis named. F. f. f.

The sixth tablet of Jupiter helps to overcome in lawsuit, dispute, games; and its spirits serve at all times.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

24

Die VII. Tafel der Geister Martis.

(S. Fig. 16.)

Ich N. zitire Dich Geist Emol durch Deus Sachnaton * Luil durch Acumea * Luya durch Ambriel * Tylay durch Ehos * Jeha durch Zora * Ageh durch Awoth * daß ihr in schöner menschlicher Gestalt vor mir erscheint und mein Begehren vollziehet, also wahr in und durch den Namen Anepobeyaron, welchen Aaron gehört ist und bereit worden. F. f. f.

Die siebente Tafel Martis bringt alles Glück in Streitfachen. Die Geister Martis helfen Dir. —

Die VIII. Tafel der Sonnengeister.

(S. Fig. 17.)

Ich N. beschwöre Dich Wych durch Dalia + Ika durch Doluth * Auel durch Dilu * Veal durch Anub + Meho durch Igfa * Ymy durch Eloy * daß Ihr vor mir erscheint also wahr Zebaoth, welchen Mosis genennet hat und alle Flüsse in dem

Land Egypten sind in Blut verwandelt worden.

Die achte Tafel der Sonnengeister hilft zu hohen Ehrenstellen, Reichthum, und die Geister verschaffen Schätze Goldes.

TRANSLATION ENGLISH

24

The VII. Table of the Spirits of Mars.

(See Fig. 16.)

I N. cite you, spirit Emol, through Deus Sachnaton * Luil through Acumea * Luya through Ambriel * Tylay through Ehos * Jeha through Zora * Ageh through Awoth * that you appear before me in beautiful human form and fulfill my desire, as true in and through the name Anepobeyaron, which Aaron heard and was prepared. F. f. f.

The seventh table of Mars brings all good fortune in disputes. The spirits of Mars help you. —

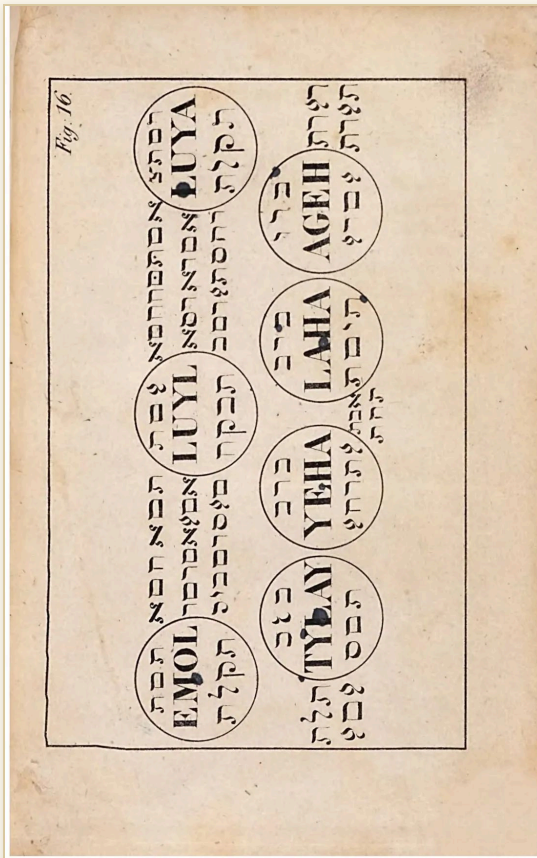
The VIII. Table of the Sun Spirits.

(See Fig. 17.)

I N. conjure you, Wych, through Dalia + Ika through Doluth * Auel through Dilu * Veal through Anub + Meho through Igfa * Ymy through Eloy * that you appear before me, as true as Zebaoth, whom Mosis named, and all the rivers in the land of Egypt were turned into blood.

The eighth table of the Sun Spirits helps to obtain high positions of honor, wealth, and the spirits procure treasures of gold.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 16.

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

Die sieben kreisförmigen Siegel tragen folgende Inschriften:

ALUA (oben links)

LYL (mitte links)

EMOI (unten links)

HAGOU (oben rechts)

LHAVI (mitte rechts, oben)

VHELY (mitte rechts, unten)

VXIII (unten rechts)

Um die Siegel und zwischen denselben befinden sich hebräische Schriftzeichen *[unleserlich]*.

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 16.

[figure: seal with characters]

The seven circular seals bear the following inscriptions:

ALUA (top left)

LYL (middle left)

EMOI (bottom left)

HAGOU (top right)

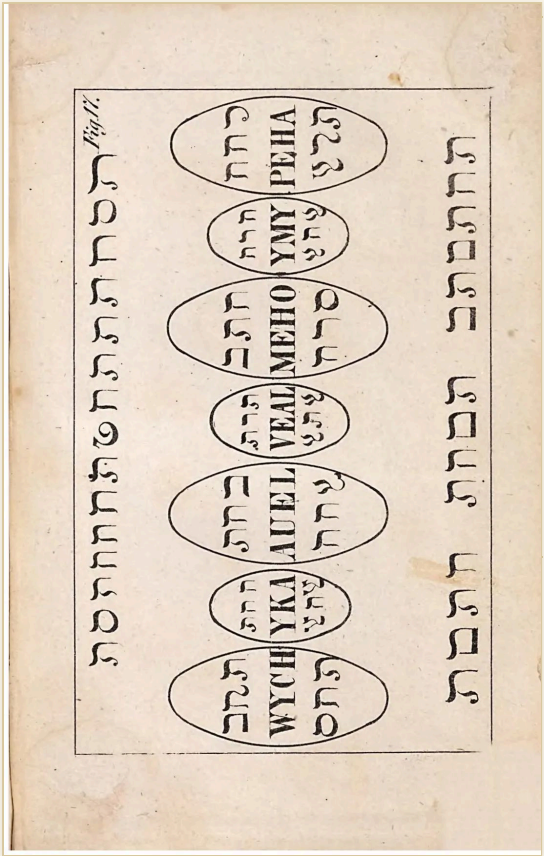
LHAVI (middle right, top)

VHELY (middle right, bottom)

VXIII (bottom right)

Around the seals and between them are Hebrew characters *[illegible]*.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

YKA
WYCHE

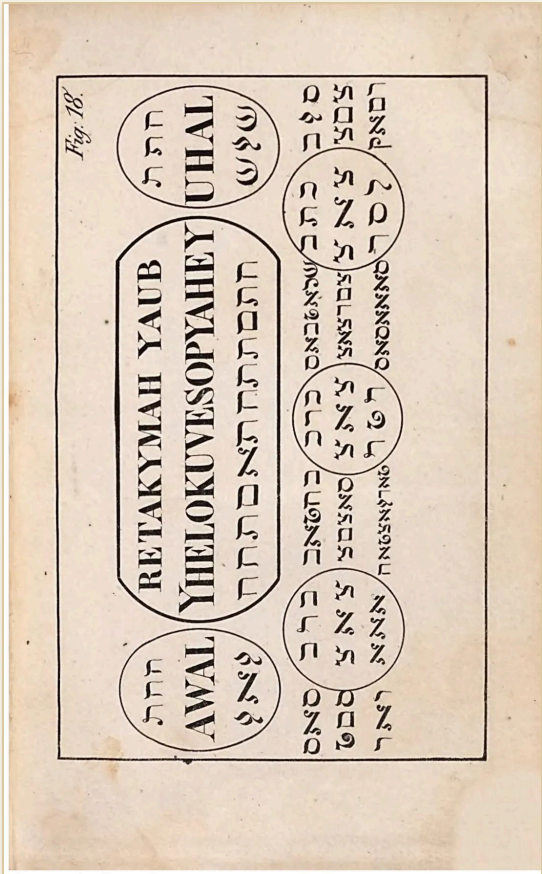
TRANSCRIPTION GERMAN

Taf. II.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]
PHRA
YMY
MEHHO
VEALME
AYEL
YKA
WYCHE

TRANSLATION ENGLISH

Plate II.
[figure: seal with characters]
PHRA
YMY
MEHHO
VEALME
AYEL

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 18.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

RETAKYMAH YAUB
YHELOKUVESOPYAHEY

AWAL
UHAI

יהוה
אהיה
אשר
אהיה
יה
יהוה
אלהים
צבאות
אדני
שדי
עליון

TRANSLATION ENGLISH

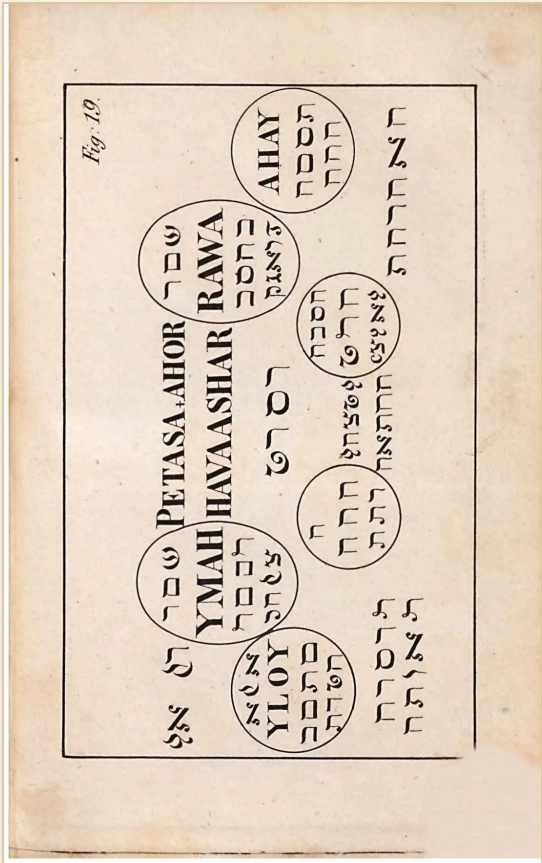
Fig. 18.
[figure: seal with characters]

RETAKYMAH YAUB
YHELOKUVESOPYAHEY

AWAL
UHAI

יהוה
אהיה
אשר
אהיה
יה
יהוה
אלהים
צבאות
אדני
שדי
עליון

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 19.

PETASA^A AHOR ✠ HAVAASHAR

YMAH RAWA

AHIAY

YLOY

[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 19.

PETASA^A AHOR ✠ HAVAASHAR

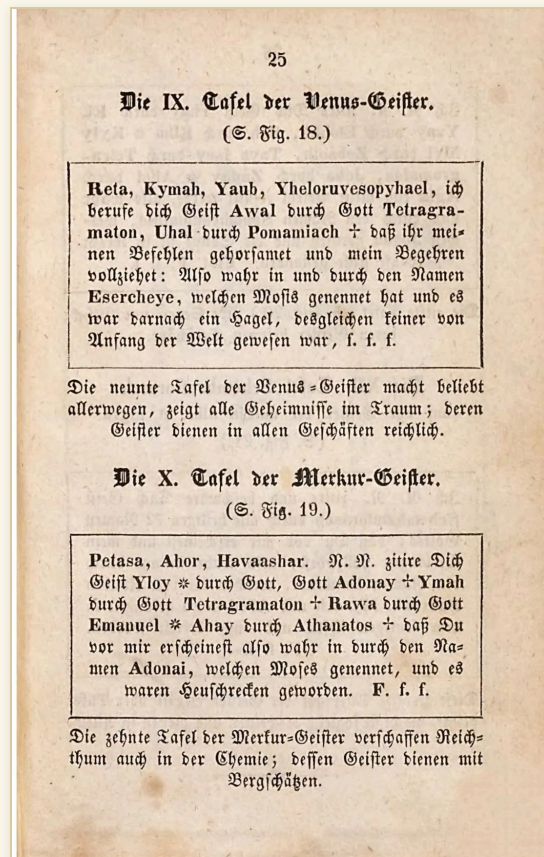
YMAH RAWA

AHIAY

YLOY

[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

25

Die IX. Tafel der Venus-Geister.

(S. Fig. 18.)

Reta, Kymah, Yaub, Yhelor Uvesopyhael, ich berufe dich Geist Awal durch Gott Tetragrammaton, Uhal durch Pomamiach + daß ihr meinen Befehlen gehorsamet und mein Begehren vollziehet: Also wahr in und durch den Namen Esereheye, welchen Moses genennet hat und es war darnach ein Hagel, desgleichen keiner von Anfang der Welt gewesen war, f. f. f.

Die neunte Tafel der Venus-Geister macht beliebt allerwegen, zeigt alle Geheimnisse im Traum; deren Geister dienen in allen Geschäften reichlich.

Die X. Tafel der Merkur-Geister.

(S. Fig. 19.)

Petasa, Ahor, Havaashar. N. N. zitire Dich Geist Yloy * durch Gott, Gott Adonay + Ymah durch Gott Tetragrammaton + Rawa durch Gott Emanuel * Ahay durch Athanatos + daß

Du vor mir erscheinst also wahr in durch den Namen Adonai, welchen Moses genennet, und es waren Heuschrecken geworden. F. f. f.

Die zehnte Tafel der Merkur-Geister verschaffen Reichthum auch in der Chemie; dessen Geister dienen mit Bergschätzen.

TRANSLATION ENGLISH

25

The IX. Table of the Venus Spirits.

(See Fig. 18.)

Reta, Kymah, Yaub, Yhelor Uvesopyhael, I call upon you, spirit Awal, through God Tetragrammaton, Uhal through Pomamiach + that you obey my commands and fulfill my desire: As true in and through the name Esereheye, which Moses named, and afterward there was hail, such as none had been since the beginning of the world, f. f. f.

The ninth table of the Venus spirits makes one beloved everywhere, shows all secrets in dreams; its spirits serve abundantly in all affairs.

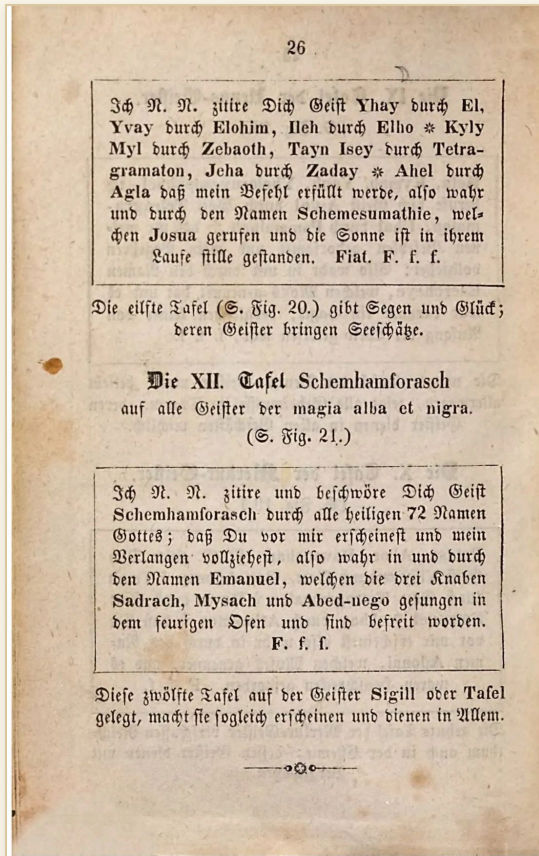
The X. Table of the Mercury Spirits.

(See Fig. 19.)

Petasa, Ahor, Havaashar. N. N., I summon thee, spirit Yloy * through God, God Adonay + Ymah through God Tetragrammaton + Rawa through God Emanuel * Ahay through Athanatos + that you appear before me, as true in and through the name Adonai, which Moses named, and locusts had appeared. F. f. f.

The tenth table of the Mercury spirits procures wealth also in chemistry; its spirits serve with mountain treasures.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

26

Ich N. N. citire Dich Geist Yhay durch El, Yvay durch Elohim, Ileh durch Elho * Kyly Myl durch Zebaoth, Tayn Isey durch Tetragramaton, Jeha durch Zaday * Ahel durch Agla daß mein Befehl erfüllt werde, also wahr und durch den Namen Schemesumathie, welchen Josua gerufen und die Sonne ist in ihrem Laufe stille gestanden. Fiat. F. f. f.

Die eilfte Tafel (S. Fig. 20.) giebt Segen und Glück; deren Geister bringen Seeschätze.

Die XII. Tafel Schemhamforasch
auf alle Geister der magia alba et nigra.
(S. Fig. 21.)

Ich N. N. citire und beschwöre Dich Geist Schemhamforasch durch alle heiligen 72 Namen Gottes; daß Du vor mir erscheinest und mein Verlangen vollziehst, also wahr in und durch den Namen Emanuel, welchen die drei Knaben Sadrach, Mysach und Abed-nego gesungen in dem feurigen Ofen und sind befreit worden. F. f. f.

Diese zwölfte Tafel auf der Geister Sigill oder Tafel gelegt, macht sie sogleich erscheinen und dienen in Allem.

TRANSLATION ENGLISH

26

I, N. N., invoke you, spirit Yhay, through El, Yvay through Elohim, Ileh through Elho * Kyly Myl through Zebaoth, Tayn Isey through Tetragramaton, Jeha through Zaday * Ahel through Agla, that my command be fulfilled; as true and through the name Schemesumathie, which Joshua called upon, and the sun stood still in its course. Fiat. F. f. f.

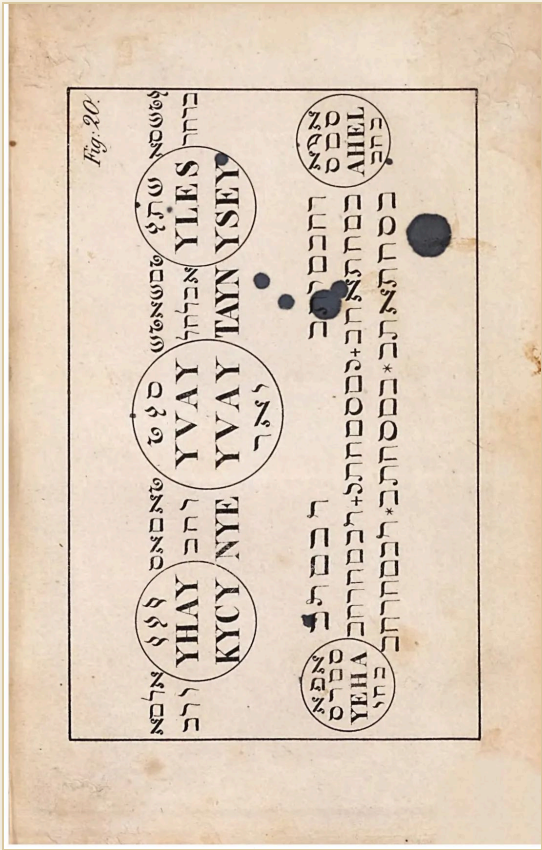
The eleventh table (see Fig. 20) gives blessing and good fortune; its spirits bring treasures of the sea.

The XII. table Schemhamforasch
for all spirits of the magia alba et nigra.
(See Fig. 21.)

I, N. N., invoke and conjure you, spirit Schemhamforasch, through all the 72 holy names of God; that you appear before me and fulfill my desire; as true in and through the name Emanuel, which the three youths Sadrach, Mysach and Abed-nego sang in the fiery furnace and were set free. F. f. f.

This twelfth table, laid upon the spirits' sigil or table, makes them appear immediately and serve in all things.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

§
SLEYES
JAYANY
JAYAY
JAHYA
JAHYA
JAH
JAH
JAH
ANIEL
VEHIA

[figure: seal with characters]

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 20.

§
§
SLEYES
JAYANY
JAYAY
JAHYA
JAHYA
JAH
JAH
JAH
ANIEL
VEHIA

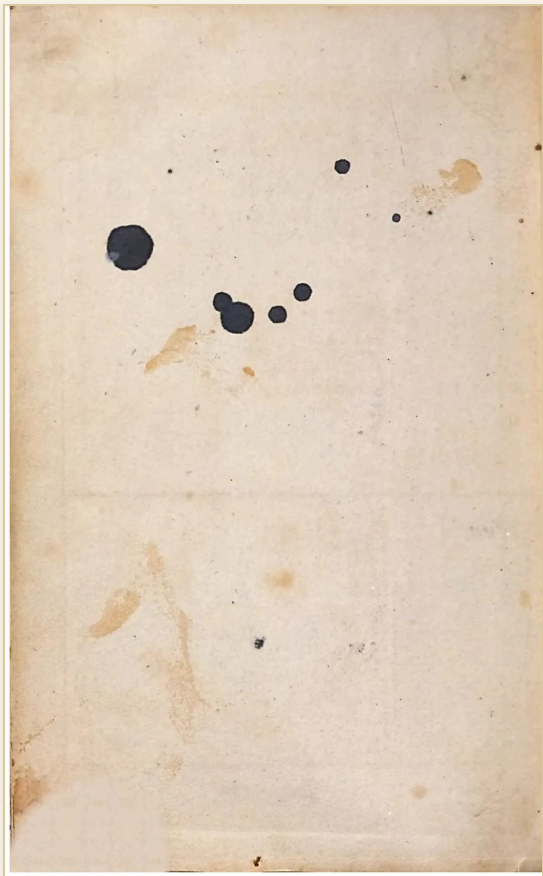
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 20.

§

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

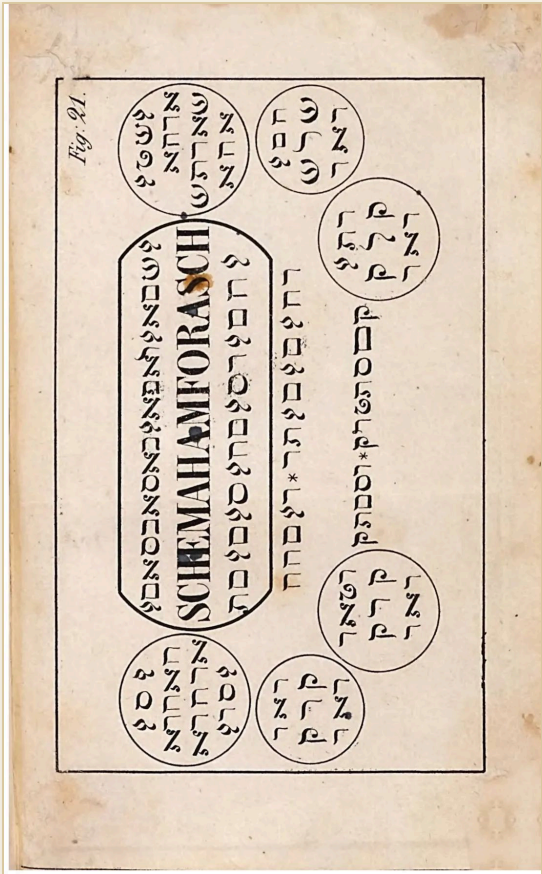
TRANSCRIPTION GERMAN

Tafel — Siegel mit Zeichen (Faksimile).

TRANSLATION ENGLISH

Plate — engraved seal with characters (facsimile).

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

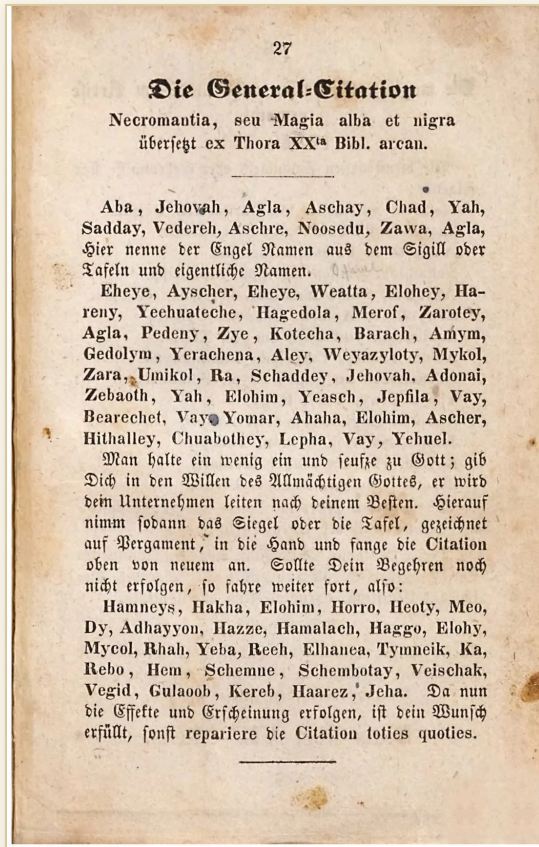
TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 91.
SCHEMAHAMPHORASCH
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 91.
SCHEMAHAMPHORASCH
[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

27

Die General-Citation

Necromantia, seu Magia alba et nigra

übersetzt ex Thora XXta Bibl. arcan.

Aba, Jehovah, Agla, Aschay, Chad, Yah, Saddai, Vedereh, Aschre, Noosedu, Zawa, Agla, Hier nenne der Engel Namen aus dem Sigill oder Tafeln und eigentliche Namen.

Eheye, Ayscher, Eheye, Weatta, Elohey, Hareny, Yeehuateche, Hagedola, Merof, Zarotey, Agla, Peden y, Zye, Kotecha, Barach, Amym, Gedolym, Yerachena, Aley, Weyazyloty, Mykol, Zara, Umikol, Ra, Schaddey, Jehovah, Adonai, Zebaoth, Yah, Elohim, Yeasch, Jepfila, Vay, Bearechet, Vayo Yomar, Ahaha, Elohim, Ascher, Hithalley, Chuabothey, Lepha, Vay, Yehuel.

Man halte ein wenig ein und seufze zu Gott; gib Dich in den Willen des Allmächtigen Gottes, er wird dein Unternehmen leiten nach deinem Besten. Hierauf nimm sodann das Siegel

oder die Tafel, gezeichnet auf Pergament, in die Hand und fange die Citation oben von neuem an. Sollte Dein Begehren noch nicht erfolgen, so fahre weiter fort, also:

Hamneys, Hakha, Elohim, Horro, Heoty, Meo, Dy, Adhayyon, Hazze, Hamalach, Haggo, Elohy, Mycol, Rhah, Yeba, Reeh, Elhanea, Tymneik, Ka, Rebo, Hem, Schemne, Schembotay, Veischak, Vegid, Gulaoob, Kereb, Haarez, Jeha. Da nun die Effekte und Erscheinung erfolgen, ist dein Wunsch erfüllt, sonst repariere die Citation toties quoties.

TRANSLATION ENGLISH

27

The General Citation

Necromantia, seu Magia alba et nigra

translated from Thora XX of Bibl. arcan.

Aba, Jehovah, Agla, Aschay, Chad, Yah, Saddai, Vedereh, Aschre, Noosedu, Zawa, Agla, Here name the angels' names from the sigil or tablets and the actual names.

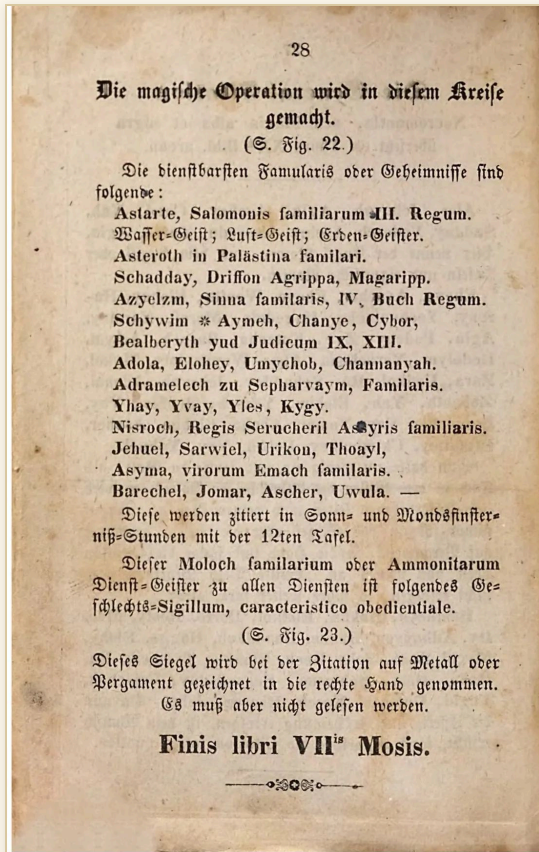
Eheye, Ayscher, Eheye, Weatta, Elohey, Hareny, Yeehuateche, Hagedola, Merof, Zarotey, Agla, Peden y, Zye, Kotecha, Barach, Amym, Gedolym, Yerachena, Aley, Weyazyloty, Mykol, Zara, Umikol, Ra, Schaddey, Jehovah, Adonai, Zebaoth, Yah, Elohim, Yeasch, Jepfila, Vay, Bearechet, Vayo Yomar, Ahaha, Elohim, Ascher, Hithalley, Chuabothey, Lepha, Vay, Yehuel.

Pause a little and sigh to God; give yourself over to the will of Almighty God, he will guide your undertaking according to what is best for you. After this, take the seal or the tablet, drawn on parchment, in your hand and begin the Citation above anew. If your desire has not yet been fulfilled, continue as follows:

Hamneys, Hakha, Elohim, Horro, Heoty, Meo, Dy, Adhayyon, Hazze, Hamalach, Haggo, Elohy, Mycol, Rhah, Yeba, Reeh, Elhanea, Tymneik, Ka, Rebo, Hem, Schemne, Schembotay, Veischak, Vegid, Gulaoob, Kereb,

Haarez, Jeha. Once the effects and appearance occur, your wish is fulfilled; otherwise repair the Citation toties quoties.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

28

Die magische Operation wird in diesem Kreise gemacht.

(S. Fig. 22.)

Die dienstbarsten Famularis oder Geheimnisse sind folgende:

Astarte, Salomonis familiarium III. Regum.

Wasser=Geist; Luft=Geist; Erden=Geister.

Asteroth in Palästina familiari.

Schadday, Driffon Agrippa, Magaripp.

Azyelzm, Sinna familiaris, IV. Buch Regum.

Schywim * Aymeh, Chanye, Cybor,

Bealbertyth yud Judicum IX, XIII.

Adola, Elohey, Umychob, Channanyah.

Adramelech zu Sepharvaym, Familiaris.

Yhay, Yvay, Yles, Kygy.

Nisroch, Regis Senucherib [?] Assyris familiaris.

Jehuel, Sarwiel, Uriikon, Thoayl,

Asyma, virorum Emach familiaris.

Barechel, Jomar, Ascher, Uwula. —

Diese werden zitirt in Sonn= und Mondsfinsterniß=Stunden mit der 12ten Tafel.

Dieser Moloch familiarium oder Ammonitarum Dienst=Geister zu allen Diensten ist folgendes Geschlechts=Sigillum, caratteristico obedientiale.

(S. Fig. 23.)

Dieses Siegel wird bei der Zitation auf Metall oder Pergament gezeichnet in die rechte Hand genommen.

Es muß aber nicht gelesen werden.

Finis libri VII^{is} Mosis.

TRANSLATION ENGLISH

28

The magical operation is performed in this circle.

(See Fig. 22.)

The most serviceable Famularis or secrets are the following:

Astarte, Salomonis familiarium III. Regum.

Water=spirit; Air=spirit; Earth=spirits.

Asteroth in Palestine familiari.

Schadday, Driffon Agrippa, Magaripp.

Azyelzm, Sinna familiaris, IV. Book Regum.

Schywim * Aymeh, Chanye, Cybor,

Bealbertyth yud Judicum IX, XIII.

Adola, Elohey, Umychob, Channanyah.

Adramelech at Sepharvaym, Familiaris.

Yhay, Yvay, Yles, Kygy.

Nisroch, Regis Senucherib [?] Assyris familiaris.

Jehuel, Sarwiel, Uriikon, Thoayl,

Asyma, virorum Emach familiaris.

Barechel, Jomar, Ascher, Uwula. —

These are cited in solar and lunar eclipse hours with the twelfth tablet.

This Moloch familiarium or Ammonitarum service-spirits for all services is the following lineage seal, caratteristico obedientiale.

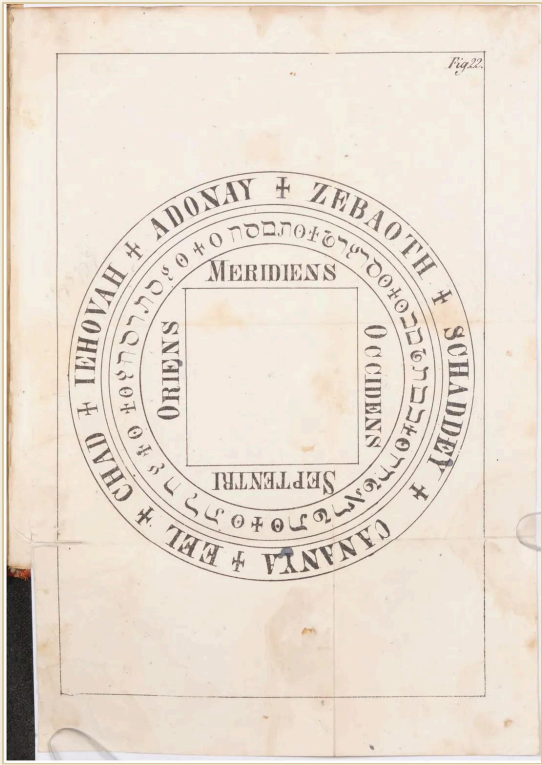
(See Fig. 23.)

This seal is drawn on metal or parchment at the citation and taken into the right hand.

But it must not be read.

Finis libri VII^{is} Mosis.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

OCCIDENS
SEPTENTRIONAL

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 22.
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]
+ JEHOVAH + ADONAY + ZEBAOOTH + SCHADDEY +
CANANYA + EEL + CHAD
MERIDIENS
ORIENS
OCCIDENS
SEPTENTRIONAL

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 22.
[figure: seal with characters]
+ JEHOVAH + ADONAY + ZEBAOOTH + SCHADDEY +
CANANYA + EEL + CHAD
MERIDIENS
ORIENS

MANUSCRIPT

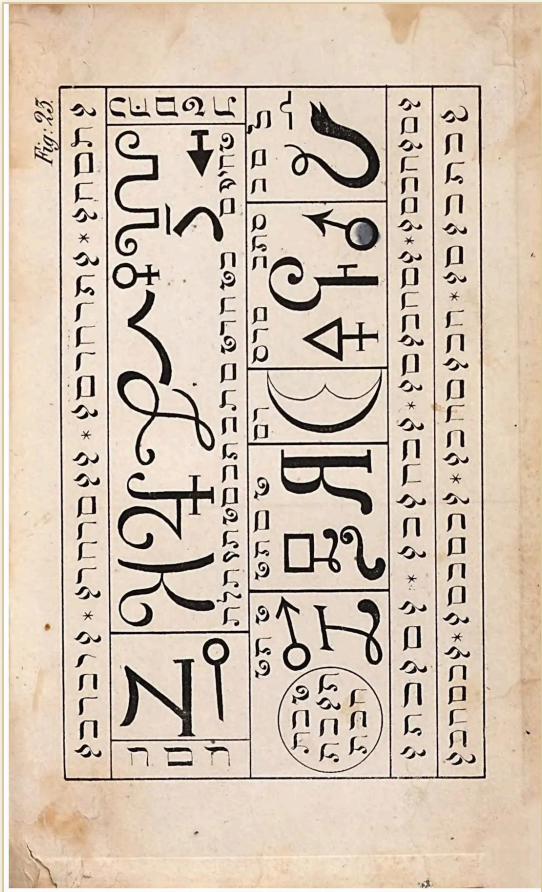


Fig. 93

Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Fig. 93

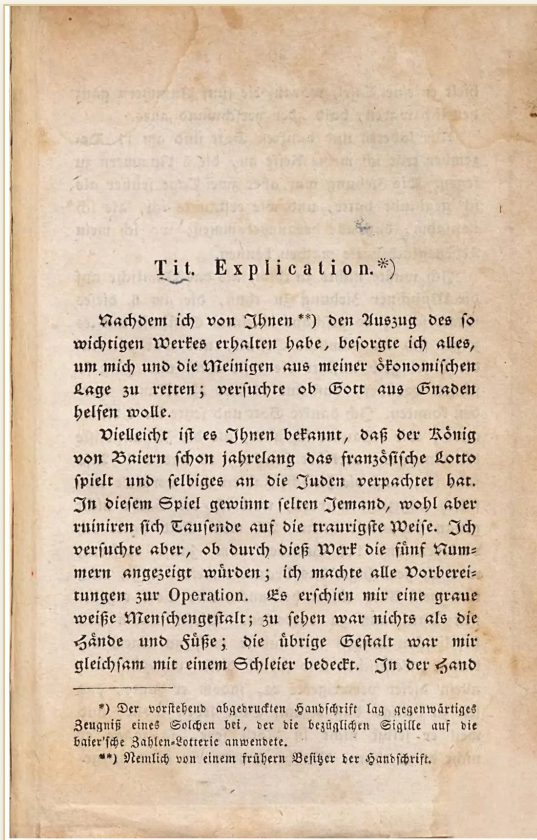
[Abbildung: Siegel mit Zeichen]

TRANSLATION ENGLISH

Fig. 93

[figure: seal with characters]

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

Tit. Erklärung.*)

Nachdem ich von Ihnen **) den Auszug des so wichtigen Werkes erhalten habe, besorgte ich alles, um mich und die Meinigen aus meiner ökonomischen Lage zu retten; versuchte ob Gott aus Gnaden helfen wolle.

Vielleicht ist es Ihnen bekannt, daß der König von Baiern schon jahrelang das französische Lotto spielt und selbiges an die Juden verpachtet hat. In diesem Spiel gewinnt selten Jemand, wohl aber ruiniren sich Tausende auf die traurigste Weise. Ich versuchte aber, ob durch dieß Werk die fünf Nummern angezeigt würden; ich machte alle Vorbereitungen zur Operation. Es erschien mir eine graue weiße Menschengestalt; zu sehen war nichts als die Hände und Füße; die übrige Gestalt war mir gleichsam mit einem Schleier bedeckt. In der Hand

*) Der vorstehend abgedruckten Handschrift lag gegenwärtiges Zeugniß eines Solchen bei, der die bezüglichen Sigille auf die baier'sche Zahlen-Lotterie anwendete.

**) Nemlich von einem frühern Besitzer der Handschrift.

TRANSLATION ENGLISH

Tit. Explanation.*)

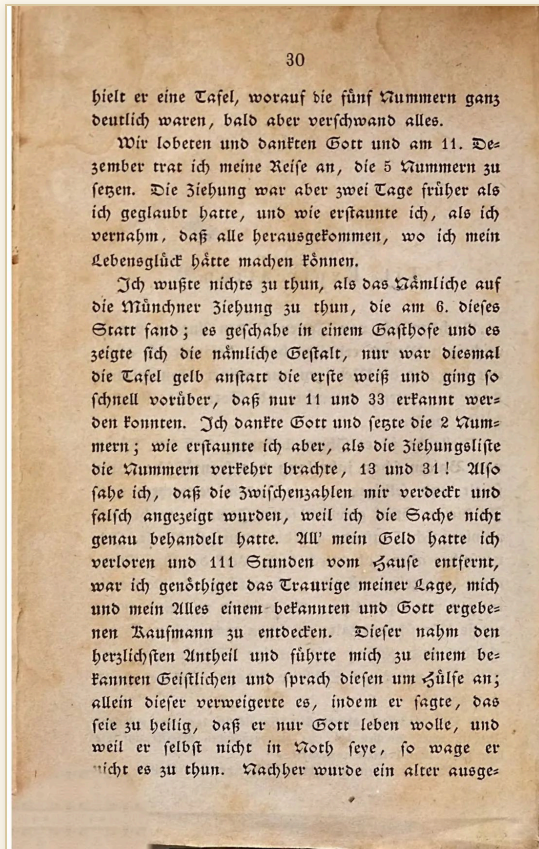
After I had received from you **) the extract of the so important work, I arranged everything to save myself and my own from my economic situation; tried whether God would help out of grace.

Perhaps it is known to you that the King of Baiern has for years been playing the French Lotto and has leased the same to the Jews. In this game seldom does anyone win, but thousands ruin themselves in the saddest way. I tried, however, whether through this work the five numbers would be indicated; I made all preparations for the operation. There appeared to me a grey white human figure; nothing was to be seen but the hands and feet; the rest of the figure was covered for me as it were with a veil. In the hand

*) The manuscript printed above was accompanied by this testimony of one such who applied the relevant sigils to the Baiern number lottery.

**) Namely, from a former owner of the manuscript.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

30

hielt er eine Tafel, worauf die fünf Nummern ganz deutlich waren, bald aber verschwand alles.

Wir lobeten und dankten Gott und am 11. Dezember trat ich meine Reise an, die 5 Nummern zu setzen. Die Ziehung war aber zwei Tage früher als ich geglaubt hatte, und wie erstaunte ich, als ich vernahm, daß alle herausgekommen, wo ich mein Lebensglück hätte machen können.

Ich wußte nichts zu thun, als das Nämliche auf die Münchner Ziehung zu thun, die am 6. dieses Statt fand; es geschah in einem Gasthose und es zeigte sich die nämliche Gestalt, nur war diesmal die Tafel gelb anstatt die erste weiß und ging so schnell vorüber, daß nur 11 und 33 erkannt werden konnten. Ich dankte Gott und setzte die 2 Nummern; wie erstaunte ich aber, als die Ziehungsliste die Nummern verkehrt brachte, 13 und 31! Also sahe ich, daß die Zwischenzahlen mir verdeckt und falsch angezeigt wurden, weil ich die Sache nicht genau behandelt hatte.

All' mein Geld hatte ich verloren und 111 Stunden vom Hause entfernt, war ich genöthiget das Traurige meiner Lage, mich und mein Alles einem bekannten und Gott ergebenden Kaufmann zu entdecken. Dieser nahm den herzlichsten Antheil und führte mich zu einem bekannten Geistlichen und sprach diesen um Hülfe an; allein dieser verweigerte es, indem er sagte, das sei zu heilig, daß er nur Gott leben wolle, und weil er selbst nicht in Noth seye, so wage er nicht es zu thun.

Nachher wurde ein alter ausge-

TRANSLATION ENGLISH

30

he held a tablet on which the five numbers were quite clear, but soon everything vanished.

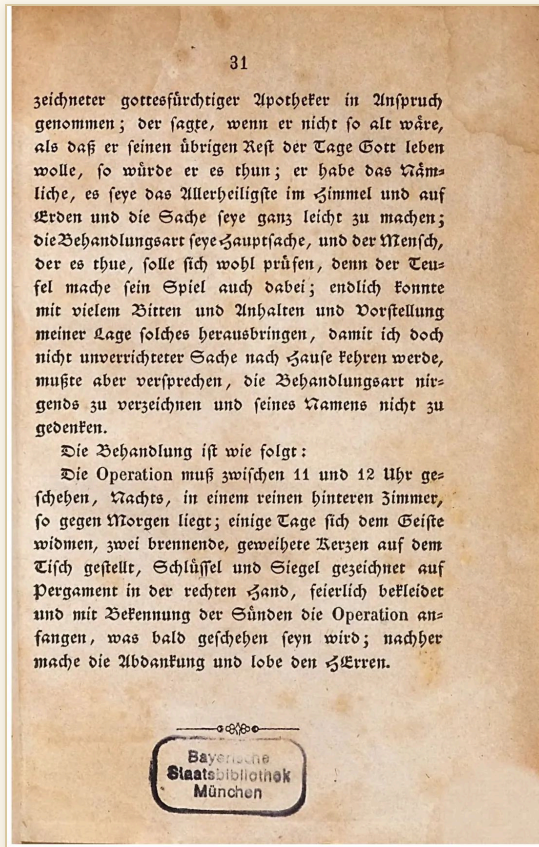
We praised and thanked God, and on December 11 I set out on my journey to stake the 5 numbers. But the draw was two days earlier than I had believed, and how astonished I was when I learned that all had come out, whereby I could have made my fortune.

I knew nothing to do but do the same for the Munich draw, which took place on the 6th of this *[month]*; it happened in an inn, and the same figure appeared, only this time the tablet was yellow instead of white as the first one had been, and it passed so quickly that only 11 and 33 could be recognized. I thanked God and staked the 2 numbers; but how astonished I was when the draw list brought the numbers reversed, 13 and 31! Thus I saw that the intermediate numbers were shown to me in a hidden and false way, because I had not handled the matter precisely.

I had lost all my money, and being 111 hours away from home, I was compelled to disclose the sadness of my situation, myself and all I had, to a known merchant devoted to God. He took the most heartfelt interest and led me to a known clergyman and asked him for help; but this one refused it, saying that it was too holy, that he wanted to live only for God, and because he himself was not in need, he did not dare to do it.

Afterwards an old ...

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION GERMAN

31

ausgezeichneter gottesfürchtiger Apotheker in Anspruch genommen; der sagte, wenn er nicht so alt wäre, als daß er seinen übrigen Rest der Tage Gott leben wolle, so würde er es thun; er habe das Nähmliche, es seye das Allerheiligste im Himmel und auf Erden und die Sache seye ganz leicht zu machen; die Behandlungsart seye Hauptsache, und der Mensch, der es thue, solle sich wohl prüfen, denn der Teufel mache sein Spiel auch dabei; endlich konnte mit vielem Bitten und Anhalten und Vorstellung meiner Lage solches herausbringen, damit ich doch nicht unverrichteter Sache nach Hause kehren werde, mußte aber versprechen, die Behandlungsart nirgends zu verzeichnen und seines Namens nicht zu gedenken.

Die Behandlung ist wie folgt:

Die Operation muß zwischen 11 und 12 Uhr geschehen, Nachts, in einem reinen hinteren Zimmer, so gegen Morgen liegt; einige Tage sich dem Geiste widmen, zwei brennende,

geweihte Kerzen auf dem Tisch gestellt, Schlüssel und Siegel gezeichnet auf Pergament in der rechten Hand, feierlich bekleidet und mit Bekenntniß der Sünden die Operation anfangen, was bald geschehen seyn wird; nachher mache die Abdankung und lobe den Herren.

TRANSLATION ENGLISH

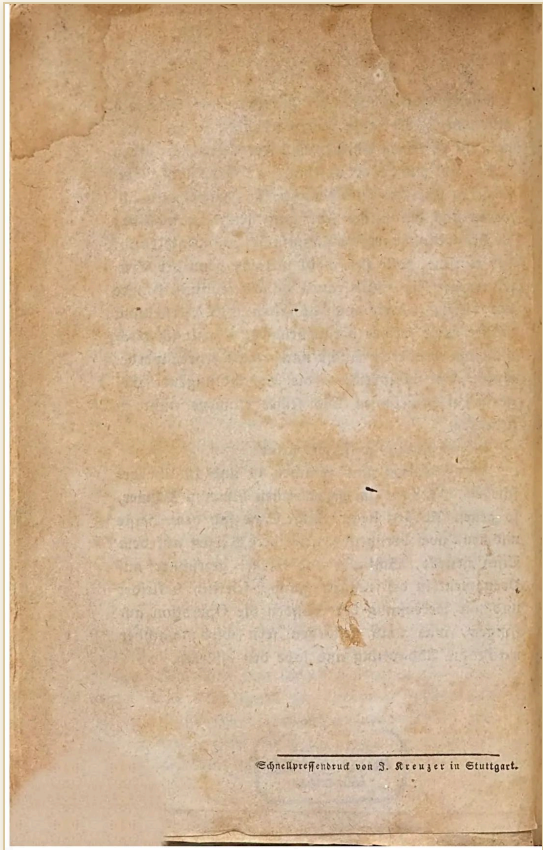
31

A distinguished, God-fearing apothecary was consulted; he said that if he were not so old that he wanted to live the remaining rest of his days for God, he would do it; he had the same thing—it was the Most Holy in heaven and on earth—and the matter was quite easy to do; the manner of treatment was the main thing, and the man who does it should examine himself well, for the devil also plays his game in it; finally, with much pleading and urging and presenting my situation, I was able to get it out of him, so that I would not return home without having accomplished anything, but I had to promise not to record the treatment anywhere and not to mention his name.

The treatment is as follows:

The operation must take place between 11 and 12 o'clock at night, in a clean back room facing east; for some days devote oneself to the Spirit, two burning, consecrated candles placed on the table, the key and seal drawn on parchment in the right hand, solemnly dressed and with confession of sins begin the operation, which will soon have happened; afterwards make the dismissal and praise the Lord.

MANUSCRIPT



Facsimile · 19th-c. German print · Scheible, Stuttgart · public domain

TRANSCRIPTION *GERMAN*

Schnellpressendruck von J. Kreuzer in Stuttgart.

TRANSLATION *ENGLISH*

Quick-press printing by J. Kreuzer in Stuttgart.